



# Voces de antano

---

CÓMO INVESTIGAR EL  
LÉXICO HISTÓRICO

ALEJANDRO JUNQUERA  
[a.junquera@unileon.es](mailto:a.junquera@unileon.es)  
@\_ajunquera

# El problema de las fuentes

---

- Estudio siglos XVI y XVII > fuentes literarias, técnicas, etc.
- *Diccionario de autoridades*
  - Modelo de lengua culta, estándar > Castilla
    - «Voces peculiares y propias, que se usan frecuentemente en algunas provincias y reinos de España, [...] aunque **no son comunes en Castilla**» (1726: § 9)
- *DRAE/DLE*
- Corpus académicos

# El problema de las fuentes

---

- Estudio siglos XVI y XVII > fuentes literarias, técnicas, etc.
- *Diccionario de autoridades*
  - Modelo de lengua culta, estándar > Castilla
    - «Voces peculiares y propias, que se usan frecuentemente en algunas provincias y reinos de España, [...] aunque **no son comunes en Castilla**» (1726: § 9)
- *DRAE/DLE*
- Corpus académicos

<b>Ficción (verso, prosa, teatro):</b>	44%
<b>No ficción:</b>	56%
<b>Didáctica:</b>	9%
<b>Ciencia y Técnica:</b>	15%
<b>Sociedad (y prensa y public.)</b>	8%
<b>Religión:</b>	6%
<b>Historia:</b>	13%
<b>Derecho y C. Jurídica:</b>	5%

# Rojo

---

- *Bermejo*, *colorado*, *encarnado*, *rojo*
- *DECH* (s.v. *rojo*)
  - *Bermejo* > *periodo medieval*
  - *Colorado* y *encarnado* > *posteriormente*
  - *Rojo* > *ajeno a la literatura medieval, generalización a partir del siglo XVI*
- *Corpus generales* > 2 353 CDH / 1 271 CORDE



COLORADO

ROJO

ENCARNADO



COLORADO

ROJO

ENCARNADO

650

1 43



COLORADO

ROJO

ENCARNADO

650

28

1 43



# Apiñonado

---

- Una sortija de siete piedras *apiñonadas*, treynta y nueve reales (Segovia, Se-1 664)
- **Apiñonado, da.** adj. Méj. De color de piñón. Dícese por lo común de las personas algo morenas (*DRAE*, 1 884: s.v.).

CORDE	CDH	CREA	CORPES
-	1 0/1 2	7/1 2	20/22

# Apiñonado

---

- Una sortija de siete piedras *apiñonadas*, treynta y nueve reales (Segovia, Se-1 664)
- *Apiñonado, da*. adj. Méj. De color de piñón. Dícese por lo común de las personas algo morenas (*DRAE*, 1 884: s.v.).

CORDE	CDH	CREA	CORPES
-	1 0/1 2	7/1 2	20/22

1 871

# Apiñonado

---

- Una sortija de siete piedras *apiñonadas*, treynta y nueve reales (Segovia, Se-1 664)
- **Apiñonado, da.** adj. Méj. De color de piñón. Dícese por lo común de las personas algo morenas (*DRAE*, 1 884: s.v.).
  - **apiñonado, -a.** I. 1. adj. Mx. Referido al color de la piel, ligeramente bronceado. 2. Mx. Referido a persona, que posee la piel de un color levemente matizado, sin llegar a lo moreno (*DAm*, s.v.).
  - **apiñonado, da.** adj. 1. Referido al color de la piel, ligeramente bronceado. [...] 2. Referido a alguien, que tiene la piel de un color levemente moreno, sin llegar a prieto [...] (*DMex*, s.v.).



- Corpus
- Diccionarios
- Atlas lingüísticos
- Bibliotecas digitales
- Otros recursos



# CORPUS

---



## Real Academia Española - Corpus Diacrónico del Español (CORDE)

Consulta:			
Criterios de selección:			
Autor:		Obra:	
Cronológico:	<div></div>	Medio:	Geográfico:
		(Todos) ^ Libros Periódicos Revistas Miscelánea Orales v	(Todos) ^ Argentina Bolivia Chile Colombia Costa Rica v
Tema:	(Todos) ^ 11 .- Lírica 12 .- Narrativa 121 .- Breve 1211 .- Relato breve tradicional 1212 .- Relato breve culto v		

Buscar

Limpiar

[Consulta CREA](#)   [Nómina de autores y obras](#)   [Lista de frecuencias](#)   [Cómo citar el CORPUS](#)   [Ayuda.](#)

ISSN 2340-5651 Corpus diacrónico del español

InicioInsertarDiseño de páginaFórmulasDatosRevisarVistaAyudaAcrobat

¿Qué desea hacer?

Formato condicionalDar formato como tabla

NormalIncorrectoBuenoNeutral

InsertarEliminarFormato

AutosumaRellenarBorrar

Ordenar y filtrarBuscar y seleccionar

Crear PDF y compartir vínculoCrear PDF y compartir con Outlook

PortapapelesFuenteAlineaciónNúmeroEstilosCeldasEdiciónAdobe Acrobat

A1CORDEMAFORO

	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S
1	CORDEMAFORO	Título	Autor	DatCORDE	DatTipo1	DatPhb	DatTipo2	Acceso	DatEd	DatTest	DatTipo3	TestCORDE	BETAmanid	NPalab					
2	R	Traducción De Officiis Cicerón. BNM ms. 7815	Alfonso de Cartagena	1422	*	1422	*	TP	1995	1422-1500	*	BNE MSS/7815	1679	63038					
3	R	Libro de las tres creencias. BNM ms. 9302	Alfonso de Valladolid	1320	*	1320	a quo	TP	1995	1301-1400	*	BNE MSS/9302	1646	23584					
4	V	Lapidario	Alfonso X	1250	circa	1250	circa	TP	2003	1250	circa	Esc. h-I-15	1085	104776					
5	V	Picatrix. Roma, Vaticana, Reg. Lat. 1283	Alfonso X	1256	*	1256	*	TP	1995	1256	circa	VAT MS Lat. 1283a	1103	35192					
6	V	Libro de las Cruces	Alfonso X	1259	*	1259	ad quem	TP	2003	1259	a quo	BNE MSS/9294	1088	135867					
7	V	Estoria de Espanna que fizo el muy noble rey don Alfonso, fijo d	Alfonso X	1270	circa	1270-1274	a quo / ad quem	TP	2002	1272-1284	circa	Esc. Y-I-2	1006	259440					
8	V	General Estoria. Primera parte	Alfonso X	1275	circa	1272-1284	circa / ad quem	EC	2003	1272	circa	BNE MSS/816	1055	556163					
9	V	Libro de la açafeha	Alfonso X	1277	circa	1276	a quo	TP	2003	1296	?	BUUCM MS 156	1091	42473					
10	V	Libro del Alcara	Alfonso X	1277	circa	1259	*	TP	2003	1296	?	BUUCM MS 156	1091	23394					
11	V	Libro de las formas y de las ymágenes	Alfonso X	1279	*	1276-1279	*	TP	2003	1276-1279	?	Esc. h-I-16	1089	17635					
12	V	General Estoria. Cuarta parte	Alfonso X	1280	circa	1272-1284	circa / ad quem	TP	2002	1280	*	VAT MS Urb. Lat. 539	1077	452515					
13	V	Libro de ajedrez, dados y tablas	Alfonso X	1283	*	1283	ad quem	TP	2003	1283	*	Esc. T-I-6	1090	54196					
14	V	Fuero Real	Alfonso X	1251-1255	*	1255	*	EC	1991	1255	*	Esc. Z-III-16	1086	53934					
15	V	Primera Partida. British Library Ms. Add. 20787	Alfonso X	1256-1263	*	1256-1265	*	TP	1995	1290	circa	BL Add 20787	1112	157444					
16	V	Cánones de Albateni	Alfonso X	1276-1277	*	1284	ad quem	TP	2003	1284	ad quem	BNF Arsenal MS 8322	1004	44857					
17	A	General Estoria. Segunda parte	Alfonso X	1275	circa	1272-1284	circa / ad quem	TP	2003	1301-1400	circa	BNE MSS/10237	1067	249564					
18	A	Setenario	Alfonso X	1252-1270	circa	1252-1270	*	EC	1945	1301-1350	circa	Toledo: Biblioteca Capitular de Toledo, 43-20 ++	1082	90483					
19	R	General Estoria. Tercera Parte. Libros de Salomón: Cantar de los c	Alfonso X	1280	ante	1272-1284	circa / ad quem	EC	1994	1401-1500	*	Esc. Y-I-8	1074	37140					
20	R	General Estoria. Quinta parte	Alfonso X	1284	ante	1272-1284	circa / ad quem	TP	2002	1401-1500	*	Esc. ms. R-I-10	1081	197268					
21	R	General Estoria. Sexta parte	Alfonso X	1284	ante	1272-1284	circa / ad quem	TP	2002	1301-1350	circa	ACT ms. 43-20	1082	17480					
22	R	Leyes para los adelantados mayores dadas por el Rey D. Alonso e	Alfonso X	1252-1284	*	1252-1284	*	EO	1836	1301-1400	*	Esc. Z-II-8	1040	1910					
23	R	Estoria de España, II	Alfonso X	1270-1284	*	1270-1360	*	TP	1995	1284-1360	*	Esc. X-I-4	1007	354531					
24	A	La Fazienda de Ultramar	Almerich [Anónimo]	1200	circa	1205	ad quem	EO	1965	1211-1235	circa	BUSalamanca, MS 1997	1483	74141					
25	V	Obras en prosa	Álvarez Gato, Juan	1465-1495	circa	1471-1507	*	EO	1928	1510	ad quem	? RAH 9/5535	1180	14000					
26	V	Auto de los Reyes Magos	Anónimo	1180	circa	1150	circa	EC	1976	1201-1210	circa	BNE MSS/VITR/5/9	1193	908					
27	V	Disputa del alma y el cuerpo	Anónimo	1201	circa	1190-1200	*	EC	1976	1201-1210	aq / circa	AHN, (Clero, carp. 279, nº 22	1313	324					
28	V	Poridat de poridades	Anónimo	1250	circa	1250	circa	TP	2004	1291-1300	circa	Esc. L-III-2	1415	25536					
29	V	Libro de los buenos proverbios que dijeron los filósofos y sabios	Anónimo	1250	circa	1250	ad quem	EC	1971	1291-1300	circa	Esc. L-III-2	1415	22897					
30	V	El Nuevo Testamento según el manuscrito escurialense I-j-6. Des	Anónimo	1260	ante	1250	ad quem	EC	1970	1250	circa	Esc. I-I-6	1161	151401					
31	V	Los libros de los Macabeos	Anónimo	1260	ante	1250	ad quem	EC	1930	1250	circa	Esc. I-I-6	1161	33532					
32	V	El Evangelio de San Mateo	Anónimo	1260	ante	1250	ad quem	EC	1962	1250	circa	Esc. I-I-6	1161	21197					
33	V	Tablas de Zarquiel	Anónimo	1272	*	1262-1272	*	TP	2003	1284	ad quem	BNF Arsenal MS 8322	1004	928					
34	V	Láminas VII planetas	Anónimo	1277	circa	1278	*	TP	2003	1296	?	BUUCM MS 156	1091	12453					
35	V	Elena y María (Disputa del clérigo y el caballero)	Anónimo	1280	circa	1280	circa	EC	1976	1301-1310	circa	Alba, Vitrina 5	1318	2195					
36	V	Traducción de las Cantigas de Santa María	Anónimo	1284	ante	1270-1282	1270-1282	EC	1974	1251-1300	?	Esc. T-I-1	1491	21348					
37	V	Fuero de Zamora	Anónimo	1289	*	1281	ad quem	EC	1916	1289	*	RAE MS 293	2870	8237					
38	V	Fuero de Alcaraz	Anónimo	1296	ante	1296	*	TP	1968	1296	*	BNE MSS/17799	2886	72052					
39	V	Fuero de Alarcón	Anónimo	1300	*	1275-1300	*	TP	2000	1291-1300	circa	BNE MSS/282	1003	63724					
40	V	Dancus Rex. Esc. V.II.19	Anónimo	1300	ante	1300	ad quem	TP	1995	1326-1350	circa	Esc. V-II-19	1305	3395					
41	V	Guillelmus falconarius (Libro de los halcones). Esc. V.II.19	Anónimo	1300	ante	1300	ad quem	TP	1995	1326-1350	circa	Esc. V-II-19	1305	1313					
42	V	Gerardus falconarius. Bibl. Escorial V.II.19	Anónimo	1300	ante	1300	ad quem	TP	1995	1326-1350	circa	Esc. V-II-19	1305	5113					
43	V	Libro de los azores	Anónimo	1300	ante	1300	ad quem	EC	1985	1326-1350	circa	Esc. V-II-19	1305	3391					
44	V	Los diez mandamientos	Anónimo	1300	ante	1275	circa	EC	1960	1251-1260	circa	BNF, Richelieu, Latin 3576	1310	90					
45	V	Ordenamiento de Alcalá de Henares. BNM ms. Vit. 157	Anónimo	1348	*	1348	*	TP	1995	1351-1352	*	BNE MSS/Vit/15/7	3813	35976					
46	V	Ordenamiento de Alcalá de Henares (1348). BNM Res 9	Anónimo	1348	*	1348	*	TP	1995	1348-1351	*	BNE MSS/RES/9	2826	34723					
47	V	Sumas de la historia troyana de Leomarte. BNM 9256	Anónimo	1350	circa	1300-1350	*	TP	1995	1341-1360	circa	BNE MSS/9256	1864	110399					
48	V	Fueros aragoneses	Anónimo	1350	*	1348-1350	*	EC	1935	1351-1352	ad quem	BNE MSS/13408	2880	3920					

Hoja1

75 %

Buscar

24°C Soleado

18:37 10/09/2024



RAE  
Real Academia Española

# Corpus del Diccionario histórico de la lengua española

Versión 3.1

[Cerrar sesión](#)

[Concordancias](#) | [Nómina](#) | [Ayuda](#) | [Modo de cita](#)



☒ CDH nuclear



☒ S.XII-1975



☒ 1975-2000



Lema

Forma

Clase de palabra

(Todos) ▼

☐ Grafía original

+ Subcorpus

+ Proximidad

+

-

Casos por documento

[Buscar concordancias](#)

[Estadística](#)

[Variantes](#)

[Coapariciones](#)



DICCIONARIO HISTÓRICO  
DE LA LENGUA ESPAÑOLA



# Corpus de Referencia del Español Actual (CREA. Versión anotada)

Versión beta (0.4)

[Cerrar sesión](#)

<a href="#">Concordancias</a>	<a href="#">Coapariciones</a>	<a href="#">Configuración</a>	<a href="#">Ayuda</a>	<a href="#">Estadística</a>	<a href="#">Modo de cita</a>	<a href="#">Sugerencias</a>	<a href="#">Preguntas frecuentes</a>	
Lema		Forma		Clase de palabra	▼	<input type="checkbox"/> Grafía original	<a href="#">+ Subcorpus</a>	<a href="#">+ Proximidad</a>
<a href="#">+</a>	<a href="#">-</a>	<a href="#">Concordancia</a>	<a href="#">Estadística</a>	<a href="#">Nueva consulta</a>				

## AVISO IMPORTANTE

Pueden seguir consultando la versión anterior del CREA anotado (la 0.3) hasta el 31 de diciembre de 2021 en este [enlace](#).

### *Nota bene*

En la misma línea seguida en 1998, cuando decidió dar acceso abierto a las primeras versiones provisionales del CREA y el CORDE, la Real Academia Española ha considerado conveniente hacer pública la versión anotada, provisional, la 0.4, del Corpus de Referencia del Español Actual (CREA).

Esta versión de consulta del CREA anotado, que convive en la página electrónica con la [versión sin anotar](#) no contiene aún los textos orales y establece la frontera cronológica en el año 2000, fecha en la que limita con el [Corpus del Español](#) del Siglo XXI, que contiene textos escritos o producidos desde el año 2001 en adelante.

Los materiales que integran el CREA han sido seleccionados de acuerdo con los [parámetros habituales](#), intentando mantener siempre el equilibrio establecido en su diseño.

Se ha aplicado al CREA el sistema de [codificación](#) y [anotación](#) desarrollados para CORPES: la versión anotada de CREA que ahora se publica permite la consulta por lemas, formas y categorías gramaticales. El motor de búsqueda soporta la consulta en tiempo real sin necesidad de establecer restricciones de formas o lemas.

La Real Academia Española agradece los [comentarios, sugerencias y críticas](#) sobre la versión 0.4 del CREA anotado, que ayudarán a mejorar las posteriores.





# Corpus del Español del Siglo XXI (CORPES)

Versión 1.1

Búsqueda

Elementos gramaticales

LemaForma

Categoría gramatical

Sensibilidad

☐ Acentos

☐ Mayúsculas

Filtros

Resultado

Tipo de resultado

Estadísticas

LimpiarBuscar

CORPUS DEL ESPAÑOL DEL SIGLO XXI (CORPES XXI) – Aviso

En la misma línea seguida en 1998, cuando decidió dar acceso abierto a las primeras versiones provisionales del CREA y el CORDE, la Real Academia Española **ha considerado conveniente hacer pública una nueva versión, la 1.1 (abril de 2024), del Corpus del Español del Siglo XXI (CORPES), con más de 410 millones de formas y, por primera vez, un diccionario de frecuencias léxicas.**

Naturalmente, quienes consulten esta versión del CORPES, y analicen los resultados obtenidos, deberán tener en cuenta que se trata de un recurso en construcción y, por tanto, con desequilibrios y desajustes que irán desapareciendo en las versiones posteriores. Por ejemplo, en los más de **410 millones de formas** incluidas en la versión 1.1 la tipología textual se ha incorporado hasta ahora al 80% de los documentos.

Con respecto a la anterior (mayo de 2023) esta nueva versión incorpora unos quince millones de formas más. La Real Academia Española agradece los **comentarios, sugerencias y críticas**, sobre la versión 1.1 del CORPES, que ayudarán a mejorar las posteriores.

**Esta versión presenta, como novedad importante, un diccionario de frecuencias léxicas construido sobre los textos de prensa incluidos en la versión 1.0.**

ISSN 0210-014X Corpus del Español del Siglo XXI (CORPES)

INFORMACIÓN

- Descripción general
- Diseño del CORPES
- Datos generales
- Historial de versiones
- Preguntas frecuentes
- Cómo citar el corpus
- Acceso a la versión anterior del CORPES (1.0)

DOCUMENTACIÓN

- Guía de uso de la aplicación [descargable, PDF]
- Codificación**
- Textos escritos [descargable, PDF]
- Textos orales [descargable, PDF]
- Anotación lingüística**
- Descripción
- Etiquetario [descargable, PDF]

FRECUENCIAS

- Diccionario de frecuencias léxicas**
- Guía diccionarios de frecuencias léxicas
- Lemas documentados ordenados por frecuencia creciente de la DP
- Diccionario de frecuencias
- Elementos gramaticales**
- 1000 elementos gramaticales más



universidad  
de león

# Corpus Léxico de Inventarios

[Inicio](#) [Cómo citar el corpus](#) [Ayuda](#)

[Doc +](#) [Doc -](#)



[Salir](#)



universidad  
de león

Corpus Lé

## CorLexIn

Documentos notariales del Siglo de Oro

Consulta de: ☐ localización ☒ texto completo

[Consulta](#) [Nueva consulta](#) ☒

Consulta lematizada

Tipo de consulta: [Con operadores lógicos](#) ▼

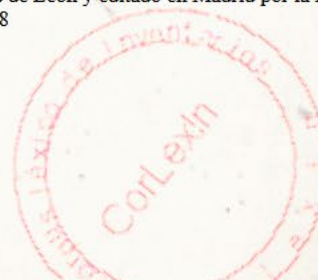
# Corpus Léxico de Inventarios

*CorLexIn*

Documentos notariales del Siglo de Oro

[Descripción](#)

Corpus elaborado por el equipo de investigación CorLexIn de la Universidad de León y editado en Madrid por la Real Academia Española  
ISSN 2340-9398



# Trabajos publicados

En esta relación figuran los trabajos que los miembros del equipo de investigación han ido publicando a partir de los materiales reunidos en el *CorLexIn*. Siempre que nos sea posible, se incluirá el trabajo completo en versión *pdf*.

## Trabajos publicados

**Junquera Martínez, A., Egido Fernández, M.C. y Morala Rodríguez, J.R. (eds.) (2024)**

*Actas del XII Congreso Internacional de Historia de la Lengua Española* (León, 16-19 de mayo de 2022). León, Universidad de León. Disponible [aquí](#).

**Morala, J. R. (2008)**

"Léxico en *cartas de examen* del siglo XVII", en A. Álvarez *et alii* (eds.), *Lengua viva. Estudios ofrecidos a César Hernández Alonso*, Universidad de Valladolid-Diputación de Valladolid, pp. 575-590. Disponible [aquí](#).

**Morala, J. R. (2009)**



# CORPUS MALLORCA

Documentos castellanos en archivos de las Islas Baleares



Presentación

Equipo de investigación

Consulta de los documentos

Bibliografía

Normas de edición



Universitat de les  
Illes Balears



Govern de les Illes Balears  
Conselleria d'Innovació, Interior i Justícia



Unió Europea  
FEDER

El *Corpus Mallorca* es una colección de documentos inéditos de textos en castellano procedentes de diferentes archivos de Mallorca. El corpus forma parte de la red internacional [CHARTA](#), dedicada a la edición y estudio de fondos documentales de la Península Ibérica e Hispanoamérica. El corpus documental, que se ha ido aumentando y perfeccionando en el marco de los proyectos FFI2014-59135-R y FFI2017-83899-P (MCIN/ AEI /10.13039/501100011033/ FEDER *Una manera de hacer Europa*), contribuye a sentar las bases para el estudio histórico del contacto entre el catalán y el castellano en Mallorca y además pone a la disposición de investigadores de variadas disciplinas (historiadores, lingüistas, juristas) y usuarios en general un material archivístico de indudable valor para estudiar aspectos de la historia de la lengua, cultura, costumbres y vida cotidiana en Mallorca.

# Oralia Diacrónica del español (ODE)

*Oralia diacrónica del español* (ODE) is a corpus of inventories of goods, witnesses testimonies in criminal trials and barber-surgeons reports from XVI to XIX centuries. Currently, it offers documentation from all the Andalusian provinces to contribute to the preparation of an historical ALEA. Also, it includes information from other peninsular areas, in order to have a corpus of control: Cáceres, Badajoz (subcorpus CORTENEX, Corpus de textos notariales extremeños, I. González Sopeña), Madrid and Burgos, among others.

**How to cite:** Calderón Campos, Miguel and María Teresa García-Godoy (2019-): *Oralia Diacrónica del Español (ODE)*. [date of access]. URL: <http://corpora.ugr.es/ode>

Project PID2022-136256NB-I00 financed by:



Project C-HUM-038-UGR23 financed by:



Cofinanciado por  
la Unión Europea



MINISTERIO  
DE HACIENDA  
Y FUNCIÓN PÚBLICA



Fondos Europeos





CODCAR-042 (1252). Don Alfonso, por la gracia de Dios rey de Castiella, de Toledo, de León, de Gallizia, de Sevilla, de Córdoba, de Murcia e de Jaén, al concejo de Salamanca, salut e gracia. Mándovos que guardedes e que defendades a los maestros...

## Corpus Hispánico y Americano en la Red: Textos Antiguos



**CHARTA** se concibe como un proyecto global para la edición y análisis lingüístico de textos archivísticos en español de los siglos XII al XIX.

Contendrá documentos de Europa, América y Asia, entendidos estos en sentido amplio, pues no solo acoge piezas oficiales de la cancillería, la administración civil, la de justicia, la Inquisición o contratos de compraventa, sino cartas particulares y aun billetes y notas sueltas. Por ahora se ofrece una selección amplia de archivos españoles y una breve muestra de documentos americanos, que se ampliará en ediciones sucesivas del corpus.

Los documentos se presentan en edición digital fiable, comprobable y que se puede citar directamente tanto en estudios científicos como en trabajos divulgativos, o simplemente para satisfacer la curiosidad por el pasado, incluso local y familiar.

CHARTA integra en sus ediciones una sólida fundamentación filológica con los últimos desarrollos informáticos necesarios para la explotación del corpus. Para facilitar su consulta por diversos usuarios ofrece tres presentaciones de cada texto: facsimilar, paleográfica y crítica, esta última de fácil lectura.



[Presentación en vídeo](#)

### Contenido de CHARTA



El corpus CHARTA pretende ofrecer una amplia representación del documento archivístico en español.

El volumen para esta primera fase es de 2076 documentos seleccionados de acuerdo con tres parámetros: geográfico, cronológico y tipológico.

A ellos se añade la posibilidad de introducir más adelante un parámetro de tipo discursivo o estilístico, que sirva para potenciales trabajos de tipo pragmalingüístico, ya que los usos de lengua que encierran los documentos, junto con la variación geolingüística y sociolingüística, proporcionan la clave para el estudio de la variación en la lengua española.

### Criterios de CHARTA

Un objetivo fundamental de CHARTA era disponer de ediciones expresamente elaboradas para este corpus, y evitar así la disparidad de soluciones habitual en el mundo hispánico.

Esta exigencia era tanto mayor en cuanto que son varios los equipos que trabajan en el proyecto, y que se habían de abarcar etapas que van de los orígenes de la lengua española al siglo XIX inclusive



Los ámbitos geográficos también son muy amplios, pues van de las provincias que fueron la cuna del castellano a las tierras americanas en las que el español es tardío, así como piezas nacidas con intenciones muy dispares, pues no es lo mismo la carta de un

### Grupos de CHARTA



La Red CHARTA, coordinada por Pedro Sánchez-Prieto Borja (Universidad de Alcalá), está constituida por grupos de investigación de diferentes centros y universidades en Europa, América y Asia.

Estos grupos vienen desarrollando su labor desde hace años en torno a la edición y estudio de fuentes documentales, con orientaciones amplias que abarcan la filología, la lingüística histórica, la historia de la lengua española, la romanística, la dialectología hispánica, la historia de la escritura, la sintaxis o la lexicología.



Los equipos de CHARTA que han trabajado en este proyecto pertenecen a **CSIC**, **King's College London**,



Consultas Mapa

Buscar materias

Buscar marcación

Mi Codea

Buscar:



Colocaciones:

5

5



Mayúsculas:



Paleográfica:



Abreviaturas:



Mostrar Cien documentos

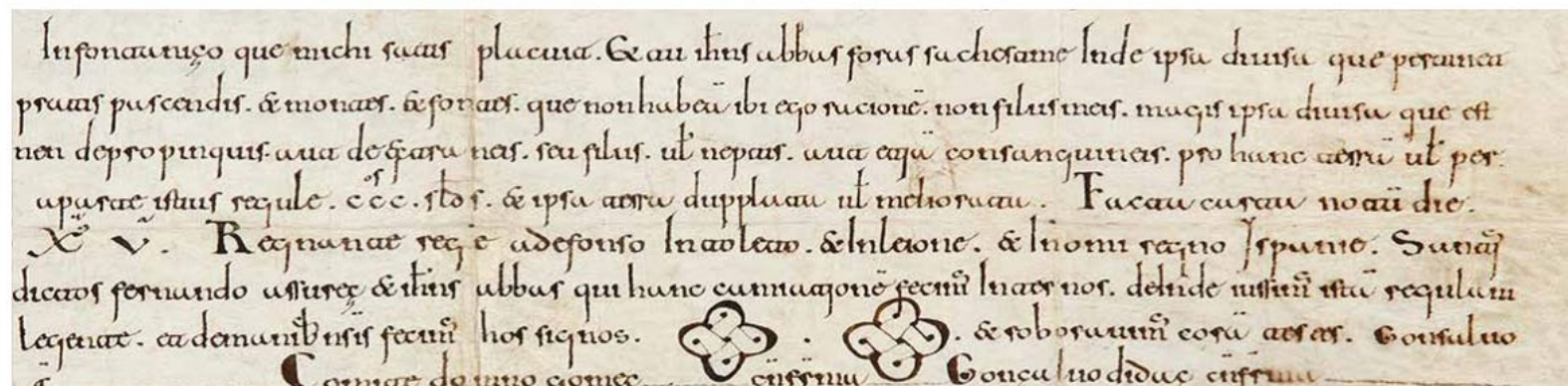


Documentos: 4,023 (Se muestran del 1 al 100)

Mostrar ayuda filtros

IDENTIFICADOR	REGISTO	PAÍS	PROVINCIA	POBLACIÓN	FECHA	SIGLO	TIP. DOCUMENTAL	TIP. DIPLOMÁTICA	ARCHIVO (SIGN.)	PALABRAS	MUJER	ESCRITURA	
CODEA-0001	Carta plomada de Fernando III por la que conf...	España	Sevilla	Sevilla	1251	XIII	textos legislativos	carta plomada	Archivo Municipal ...	1353	No	de privilegi...	ca
CODEA-0002	Privilegio rodado de Alfonso X por el que conce...	España	Córdoba	Córdoba	1260	XIII	textos legislativos	privilegio rodado	Archivo Municipal ...	974	E	de privilegi...	ca
CODEA-0003	Privilegio rodado de Alfonso X por el que otorg...	España	Sevilla	Sevilla	1262	XIII	textos legislativos	privilegio rodado	Archivo Municipal ...	1720	E	de privilegi...	ca
CODEA-0004	Privilegio rodado de Alfonso X por el que conce...	España	Burgos	Burgos	1277	XIII	textos legislativos	privilegio rodado	Archivo Municipal ...	740	E	de privilegi...	ca
CODEA-0005	Mandato de Alfonso X para que los vecinos de ...	España	Segovia	Segovia	1278	XIII	textos legislativos	mandato	Archivo Municipal ...	264	No	gótica curs...	ca
CODEA-0006	Privilegio rodado de Sancho IV a Guadalajara ...	España	Burgos	Burgos	1285	XIII	textos legislativos	privilegio rodado	Archivo Municipal ...	1096	E	de privilegi...	ca
CODEA-0007	Privilegio de Fernando IV por el que confirma, ...	España	Valladolid	Valladolid	1295	XIII	textos legislativos	privilegio rodado	Archivo Municipal ...	1003	No	de privilegi...	ca
CODEA-0008	Carta plomada de Juan I que sobrecarta otra c...	España	Valladolid	Medina del Campo	1383	XIV	textos legislativos	carta plomada	Archivo Municipal ...	1715	No	gótica curs...	ca
CODEA-0009	Acta de cumplimiento por el concejo de Santor...	España	Madrid	Santorcaz	1387	XIV	actas y declaraci...	acta de cumplimi...	Archivo Municipal ...	2816	No	precortesa...	
CODEA-0010	Real provisión de Enrique III a los alcaldes y al...	Portugal	Évora	Évora	1392	XIV	textos legislativos	provisión real	Archivo Municipal ...	529	No	precortesa...	ca
CODEA-0011	Carta de partición de términos entre el concej...	España	Guadalajara	Nava Asensio, M...	1399	XIV	testamentos e in...	deslinde y amojo...	Archivo Municipal ...	1550	No	precortesa...	n

## Bienvenidos a la página web del corpus en línea CORHEN



El *Corpus Histórico del Español Norteño* está formado por documentación privada medieval de las variedades castellanas norteñas. De libre acceso, ofrece a los usuarios los documentos en una doble presentación, paleográfica y crítica (y la imagen cuando se cuenta con el permiso de los archivos), así como la posibilidad de hacer búsquedas en los textos y filtrar por diferentes parámetros.

CORHEN es resultado y fuente a su vez de los trabajos de investigación del Grupo de Historia del Español Norteño (GHEN), dirigido por María Jesús Torrens Álvarez (CSIC) y formado por investigadores especializados en la historia de la lengua española y la edición de documentos antiguos.

[List](#)[Chart](#) [Collocates](#) [Compare](#) [KWIC](#)

[POS] ?

☐ Sections [Texts/Virtual](#) [Sort/Limit](#) [Options](#)

(HIDE HELP)

See the [Web-Dialects](#) corpus. Browse the top 40,000 words of Spanish and see the definition, synonyms, collocates, related topics, concordance lines -- all on one page, and with hundreds of links to related words. Also input and analyze entire texts, including finding keywords and finding related phrases in the Corpus del Español.

This corpus contains more than 100 million words in more than [20,000 Spanish texts](#) from the 1200s to the 1900s. The 20 million words of text from the 1900s is balanced between the genres of spoken, fiction, newspaper, and academic. This corpus this allows you to [compare across genres and time periods](#).

You may also be interested in the [new corpus of Spanish](#), which came online in Summer 2016. This new corpus contains two billion words of Spanish from 21 Spanish-speaking countries, and all of the texts are very recent -- from just the past three or four years. In addition, you can compare the frequency of words, phrases, and grammatical constructions across all 21 countries.

Click on any of the links in the search form to the left for context-sensitive help, and to see the range of queries that the corpus offers. You might pay special attention to the [comparisons between genres and time periods](#) and [virtual corpora](#), which allow you to create personalized collections of texts related to a particular area of interest.

[\(Click here](#) to use the older interface from 2008)



Corpus Diacrónico y Diatópico del Español de América



Buscar



PATROCINIOS | CRÉDITOS ▲

¿QUÉ ES CORDIAM? ▲ | LOS CORPUS ▲ | GUÍA RÁPIDA ▲

ISSN 2254-0145 Corpus del Español del Siglo XVI (CORDES)

1000 elementos gramaticales más



The Hispanic Seminary  
of Medieval Studies

## Léxico hispanoamericano

Location / Lugar:  Century / Siglo:

Year / Año:  
From / Desde:  To / Hasta:

String / Secuencia de caracteres:

Word / Palabra:  Source / Obra:  Source Abbreviation Title / Título abreviado

Headword / Lema:  Limit / Acotar resultados:

Search / Buscar

Reset / Limpiar

á à â ã ç é ê è í ñ ó ô õ ü  
ü



Corpus Informatitzat del Català Antic

[Presentació](#) [Crèdits](#) [Ajuda](#)

Dirigit per Joan Torruella (ICREA-UAB)  
junt amb Manuel Pérez Saldanya (UV-IEC) i Josep Martines (UA-IEC)

[CONFIGURACIÓ](#) [BIBLIOTECA](#) [ÍNDEX I OCURRÈNCIES](#) [CERQUES SIMPLES](#) [CERQUES COMPOSTES](#) [CERQUES COMBINADES](#) [COOCURRÈNCIES](#)



O *Tesouro Informatizado da Lingua Galega* (TILG) é un corpus histórico de textos galegos da Idade Moderna e Contemporánea, desenvolvido no Instituto da Lingua Galega baixo a dirección de Antón Santamarina.

A súa versión actual (4.1) compila máis de 3.000 documentos producidos entre 1612 e 2013 e contén arredor de 30 millóns de formas gráficas, lematizadas e anotadas con etiquetas morfosintácticas. Esta nova versión, realizada por Ernesto González Seoane e María Álvarez de la Granja, en colaboración con [NLPgo Technologies, S.L.](#), que se ocupou do desenvolvemento informático, incorpora diversas novidades con respecto ás versións anteriores.

Así, os textos foron reprocesados co fin de potenciar as posibilidades de explotación do corpus. Para iso, substituíuse o sistema de etiquetas empregado para a anotación morfosintáctica e enriqueceuse considerablemente a información contida nas cabeceiras coa introdución de novos metadatos. Deste xeito, o novo TILG ofrece, ademais das dúas modalidades básicas de busca simple (por Lemas / Elementos gramaticais ou por Palabras gráficas), unha configuración de busca avanzada que permite refinar as operacións de busca ou filtrar os seus resultados.

Desde o seu inicio en 1986 ata a actualidade o proxecto contou con financiamento da Dirección Xeral de Política Lingüística (e logo da Secretaría Xeral de Política Lingüística) da Xunta de Galicia.

### Forma de cita

[\[txt\]](#)   [\[bib\]](#)   [\[ris\]](#)

Santamarina, Antón (dir.) / Ernesto González Seoane / María Álvarez de la Granja:  
Tesouro informatizado da lingua galega (Versión 4.1). Santiago de Compostela:  
Instituto da Lingua Galega. <<http://ilg.usc.gal/TILG/>> [Consultado: <data>]

FINANCIAN:



FONDO EUROPEO DE  
DESENVOLVEMENTO  
REGIONAL  
"Unha maneira de facer Europa"



XUNTA DE GALICIA

CONSELLERÍA DE CULTURA, EDUCACIÓN  
E ORDENACIÓN UNIVERSITARIA  
Secretaría Xeral de Política Lingüística

Tesouro  
Medieval  
Informatizado da  
Lingua  
Galega



Instituto da Lingua Galega

1. Condicións de uso
2. Xestión de usuarios
3. Axuda
4. Consultas
5. O proxecto
6. O equipo
7. O corpus
8. Resultados
9. Ligazóns de interese
10. Patrocinadores
11. Colaboracións comerciais



Patrocinadores



ISSN 1888-4261

Palabra ou expresión:

☐ Busca no Xelmírez

Cinguir a procura a un ámbito do Xelmírez:

☒ Textos notariais  
☐ Textos históricos  
☐ Lírica

[Como facer buscas](#)

[RILG](#)

[TMILG](#)

[DDGM](#)

[Seminario de Lingüística Informática](#) / [Grupo TALG](#) / [Instituto da Lingua Galega](#), 2006-2018

O *Corpus Xelmírez* é unha obra coordinada por Xavier Varela Barreiro

Deseño e programación web: Xavier Gómez Guinovart



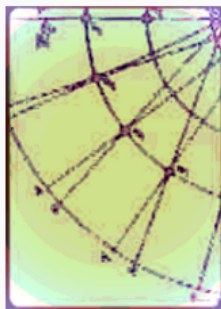


# Portal de Corpus Históricos Iberorrománicos

Joan Torruella (ICREA-UAB) - Johannes Kabatek (Universitt Zrich)

[Presentaci3n](#) [ndice](#) [Catalán](#) [Español](#) [Gallego](#) [Judeoespaol](#) [Latino-Romance](#) [Portugués](#) [Plurilinges](#) [Otros recursos](#)

V. 6.0 (2024)



## Presentaci3n

En la versi3n 6.0 perteneciente al año 2023-2024, se han actualizado algunos datos, se han eliminado algunos corpus que habían dejado de funcionar y se han añadido otros de nueva creaci3n.

El Portal de Corpus Hist3ricos Iberorromnicos (CORHIBER) es una herramienta informática que tiene como finalidad ofrecer a sus usuarios el elenco de corpus hist3ricos en lenguas iberorromnicas que actualmente se encuentra a su disposici3n a través de Internet. Juntamente con el enlace con cada corpus reseñado en el Portal, se aportan una serie de informaciones referentes a su procedencia, a sus parámetros clasificadores y a su estado actual, así como una breve descripci3n de su historia y de su contenido. Las informaciones que se ofrecen de cada corpus han sido facilitadas por los responsables de cada uno de ellos, a los que queremos agradecer su amabilidad e implicaci3n con el proyecto.

Tal como se precisa en el Expert Advisory Group on Linguistic Engineering Standards - EAGLES (1996), haciendo suya la definici3n que hizo John Sinclair, consideramos como «corpus» a collection of pieces of language that are selected and ordered according to explicit linguistic criteria in order to be used as a sample of the language y lo diferenciamos de «colecciones de textos» o «repositorios» (Archivos informatizados y Bibliotecas electr3nicas) cuyas recopilaciones no implican que la selecci3n de los textos o documentos sea hecha con criterios específicos, de forma unificada, ordenada y estructurada, por lo que no se reseñan en esta plataforma. De todos modos, se contempla la posibilidad de incluir en el Portal otros tipos de repositorios que no sean estrictamente «corpus» que puedan ser útiles a los historiadores de la lengua en particular y a los demás usuarios en general. Así se ha hecho, por ejemplo, con la inclusi3n de la Fazienda de Ultramar, que, aunque contenga un solo texto, destaca por su inters para los historiadores de la lengua y ofrece facsímil, transcripci3n paleográfica y concordancia, o de la base de datos bibliográfica PhiloBiblon, imprescindible a la hora de obtener datos sobre las fuentes de textos romances escritos en la pensula ibérica en la Edad Media y temprano Renacimiento.

Las informaciones que se ofrecen de cada corpus son las siguientes:

### IDENTIFICACI3N Y PROCEDENCIA

- Siglas del corpus.
- Título del corpus.
- Direcci3n electr3nica.
- Centro al que pertenece.
- Nombre responsable/s.



# DICCIONARIOS

---



Consulta de lemas	
Lema	<input type="text"/>
Resultados	Ordenar por: <input checked="" type="radio"/> Lema <input type="radio"/> Diccionario <input type="checkbox"/> Primera aparición
Criterios (Utilice solamente un criterio de selección)	Perfil <span>(Ninguno) ▾</span>
	Grupos <div>1.- Diccionarios de los siglos XV-XVIII 2.- Diccionarios generales de los siglos XIX-XX 3.- Academia</div>
	Diccionarios <div>(Todos) 1992 ACADEMIA USUAL 1989 ACADEMIA MANUAL 1985 ACADEMIA MANUAL TOMO VI (Sal-Zuzón) 1985 ACADEMIA MANUAL TOMO V (Papelamen-Sake) 1984 ACADEMIA MANUAL TOMO IV (Incógnito-Papel) 1984 ACADEMIA MANUAL TOMO III (Divorciado-Incógnita) 1984 ACADEMIA USUAL</div>

Buscar

Limpiar



[Ir al final de la lista](#)

N.º de lemas obtenidos en la consulta: 63

Sel	Lema.	Diccionario.
<input type="checkbox"/>	<a href="#">casa</a>	1495 NEBRIJA
<input type="checkbox"/>	<a href="#">casa</a>	1505 ALCALÁ
<input type="checkbox"/>	<a href="#">casa</a>	1516 NEBRIJA
<input type="checkbox"/>	<a href="#">casa</a>	1570 CASAS
<input type="checkbox"/>	<a href="#">casa</a>	1591 PERCIVAL
<input type="checkbox"/>	<a href="#">casa</a>	1604 PALET
<input type="checkbox"/>	<a href="#">casa</a>	1607 OUDIN
<input type="checkbox"/>	<a href="#">casa</a>	1609 VITTORI
<input type="checkbox"/>	<a href="#">casa</a>	1611 COVARRUBIAS SUPLEMENTO
<input type="checkbox"/>	<a href="#">casa</a>	1611 COVARRUBIAS
<input type="checkbox"/>	<a href="#">casa</a>	1611 ROSAL
<input type="checkbox"/>	<a href="#">casa</a>	1617 MINSHEU
<input type="checkbox"/>	<a href="#">casa</a>	1620 FRANCIOSINI
<input type="checkbox"/>	<a href="#">casa</a>	1670 MEZ DE BRAIDENBACH
<input type="checkbox"/>	<a href="#">casa</a>	1679 HENRÍQUEZ
<input type="checkbox"/>	<a href="#">casa</a>	1705 SOBRINO
<input type="checkbox"/>	<a href="#">casa</a>	1706 STEVENS
<input type="checkbox"/>	<a href="#">casa</a>	1721 BLUTEAU
<input type="checkbox"/>	<a href="#">casa</a>	1729 AYALA MANRIQUE
<input type="checkbox"/>	<a href="#">casa</a>	1729 ACADEMIA AUTORIDADES (C)
<input type="checkbox"/>	<a href="#">casa</a>	1780 ACADEMIA USUAL
<input type="checkbox"/>	<a href="#">casa</a>	1783 ACADEMIA USUAL
<input type="checkbox"/>	<a href="#">casa</a>	1783 ACADEMIA SUPLEMENTO
<input type="checkbox"/>	<a href="#">casa</a>	1786 TERREROS Y PANDO (A-F)
<input type="checkbox"/>	<a href="#">casa</a>	1791 ACADEMIA USUAL
<input type="checkbox"/>	<a href="#">casa</a>	1803 ACADEMIA USUAL
<input type="checkbox"/>	<a href="#">casa</a>	1817 ACADEMIA USUAL
<input type="checkbox"/>	<a href="#">casa</a>	1822 ACADEMIA USUAL

## C A

den en el monte de Cartuxa, fino tãbié le  
 porque este nombre quadra tanto con ni  
 esta profesiõ, que si nos lo quitara fue- d:  
 ra hazernos grande agrauio; porque en ra  
 Hebreo Cartusia es nombre compues- lo  
 to: y suena lo mesmo, que en nuestro Ro c:  
 mance Profeta, vocacion de Dios. Haf- se  
 ta aqui es del dicho autor: y para q con fa  
 mas particularidad se entienda, digo, q y  
 viene del verbo שָׁכַח chara, que vale lla p  
 mar, y del nombre שִׁיחַ tahich, soledad: d  
 y así Cartuxo valdra tãto como voca- ta  
 tus ad solitudinem; y es, que esta religiõ ti  
 no solo tiene sus casas en los montes y n  
 lugares solitarios; pero los mesmos reli- M  
 giosos entre si, estan solos y apartados. u

C A S A, habitaciõ rustica, humilde, li  
 pobre, sin fundamento, ni firmeza, que g  
 facilmente se desbarata: y así algunos c  
 quierẽ que se aya dicho casa, à casu; por ti  
 que a qualquier viento amenaza ruina. p  
 Otros entienden auerse dicho quasi ca- d  
 na; porque los primeros que habitaron b  
 en los campos, se cree auerse metido en d  
 las concauidades de los montes, y aũ de c  
 los arboles, y auer hecho en la tierra ho c  
 yos, y cubierto los de ramas, y chozas e  
 pagizas. Virgilio las llamò habitaciones c  
 humildes. Eglog. 2. *nonnulli autem vel  
 O tantum libeat mecum tibi sordida ruina,* h  
*Atq; humiles habitare casas, & figere ceruos* f  
*Puede traer origen del verbo Hebreo* a  
*שָׁכַח casa, o caça, que vale texer, y cubrir,* ñ  
*porque las primeras casas se regiéron, y* c  
*cubrierõ de ramas, quales son las de los* n





# Diccionario de la lengua española (2001)

Escriba aquí la palabra



áéíóúüñ

Debe tenerse en cuenta que esta versión electrónica da acceso al texto de la 22.<sup>a</sup> edición del *Diccionario de la lengua española*, publicada en 2001.

[Ver definición de pavonado, pavonada en la edición actual](#)

## pavonado, da.

(Del part. de *pavonar*).

1. **adj.** Azulado oscuro.
2. **m.** Acción y efecto de pavonar.
3. **f.** Ostentación o pompa con que alguien se deja ver.
4. **f. coloq.** Paseo u otra diversión semejante, que dura poco tiempo.

## **darse** alguien **una ~.**

1. **loc. verb. coloq.** Ir a recrearse o divertirse.

Lema

aberenjenado

Selección de diccionarios

(Todos)

2001 ACADEMIA USUAL

1992 ACADEMIA USUAL

1925 ACADEMIA USUAL

1884 ACADEMIA USUAL

1817 ACADEMIA USUAL

1780 ACADEMIA USUAL

Consulta Nueva consulta

Acceso al final de la lista

N.º de lemas obtenidos en la consulta: 1

Sel

Lema

aberenjenado

☒ Selección de todos

Listado Desel.

Acceso al inicio de la lista

N.º de lemas obtenidos en la consulta: 1

aberenjenado 1925, 1992, 2001

aberenjenado 1780, 1817, 1884

aberenjenada 1992, 2001

☐ Ordenado completamente

☐ Ver observaciones

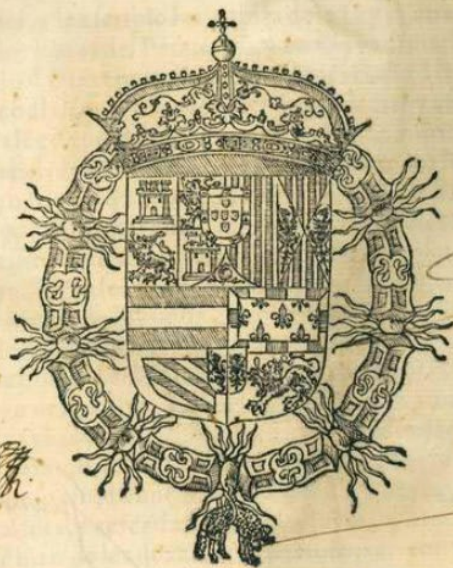
NTLLE

2001 ACADEMIA USUAL	1992 ACADEMIA USUAL	1925 ACADEMIA USUAL	1884 ACADEMIA USUAL	1817 ACADEMIA USUAL	1780 ACADEMIA USUAL
<div><div>1 1</div><div>aberenjenado, aberenjenada</div><div><div>1. adj. De color o forma del fruto de la berenjena.</div></div></div>	<div><div>1 1</div><div>aberenjenado, aberenjenada</div><div><div>adj. De color o figura del fruto de la berenjena.</div></div></div>	<div><div>1 1</div><div>aberenjenado</div><div><div>adj. De color o figura de berenjena.</div></div></div>	<div><div>1 1</div><div>aberenjenado</div><div><div>adj. De color ó figura de berengena.</div></div></div>	<div><div>1 1</div><div>aberenjenado</div><div><div>adj. Lo que tiene color de berengena, ó se parece á ella. Subviolaceus, aut adformam melongenæ compositus.</div></div></div>	<div><div>1 1</div><div>aberenjenado</div><div><div>adj. Lo que tiene color de berengena, ó se parece á ella. Subviolaceus, aut ad formam melongenæ compositus.</div></div></div>

TESORO  
DE LA LENGVA  
CASTELLANA, O  
ESP A Ñ O L A.

COMPUESTO POR EL LICENCIADO  
*Don Sebastian de Cobarrunias Orozco, Capellan de su Magestad,  
Maestro escuela y Canonigo de la Santa Iglesia de Cuenca,  
y Consultor del Santo Oficio de la Inquisicion.*

DIRIGIDO A LA Magestad CATOLICA  
del Rey Don Felipe III. nuestro señor.



CON PRIVILEGIO.  
En Madrid, por Luis Sanchez, impressor del Rey N. S.  
Año del Señor. M. DC. XI.





Consulta de lemas	
Lema	<input type="text" value="mujer"/>
Resultados	Ordenar por: <input checked="" type="radio"/> Lema <input type="radio"/> Diccionario <input type="checkbox"/> Primera aparición
Criterios (Utilice solamente un criterio de selección)	Perfil <input type="text" value="(Ninguno)"/>
	Grupos <div><div>1.- Diccionarios de los siglos XV-XVIII</div><div>2.- Diccionarios generales de los siglos XIX-XX</div><div>3.- Academia</div></div>
	Diccionarios <div><div>(Todos)</div><div>1992 ACADEMIA USUAL</div><div>1989 ACADEMIA MANUAL</div><div>1985 ACADEMIA MANUAL TOMO VI (Sal-Zuzón)</div><div>1985 ACADEMIA MANUAL TOMO V (Papelamen-Sake)</div><div>1984 ACADEMIA MANUAL TOMO IV (Incógnito-Papel)</div><div>1984 ACADEMIA MANUAL TOMO III (Divorciado-Incógnita)</div><div>1984 ACADEMIA USUAL</div></div>

Buscar

Limpiar

[Ir al final de la lista](#)

N.º de lemas obtenidos en la consulta: 31

Sel	Lema.	Diccionario.
<input type="checkbox"/>	<a href="#">mujer</a>	1505 ALCALÁ
<input type="checkbox"/>	<a href="#">mujer</a>	1617 MINSHEU
<input type="checkbox"/>	<a href="#">mujer</a>	1787 TERREROS Y PANDO (G-O)
<input type="checkbox"/>	<a href="#">mujer</a>	1832 ACADEMIA USUAL
<input type="checkbox"/>	<a href="#">mujer</a>	1837 ACADEMIA USUAL
<input type="checkbox"/>	<a href="#">mujer</a>	1843 ACADEMIA USUAL
<input type="checkbox"/>	<a href="#">mujer</a>	1846 SALVÁ
<input type="checkbox"/>	<a href="#">mujer</a>	1852 ACADEMIA USUAL
<input type="checkbox"/>	<a href="#">mujer</a>	1853 DOMÍNGUEZ
<input type="checkbox"/>	<a href="#">mujer</a>	1855 GASPAR Y ROIG (G-Z)
<input type="checkbox"/>	<a href="#">mujer</a>	1869 ACADEMIA USUAL
<input type="checkbox"/>	<a href="#">mujer</a>	1884 ACADEMIA USUAL
<input type="checkbox"/>	<a href="#">mujer</a>	1895 ZEROLO
<input type="checkbox"/>	<a href="#">mujer</a>	1899 ACADEMIA USUAL
<input type="checkbox"/>	<a href="#">mujer</a>	1901 TORO Y GÓMEZ
<input type="checkbox"/>	<a href="#">mujer</a>	1914 PAGÉS (F-M)
<input type="checkbox"/>	<a href="#">mujer</a>	1914 ACADEMIA USUAL
<input type="checkbox"/>	<a href="#">mujer</a>	1917 ALEMANY Y BOLUFER
<input type="checkbox"/>	<a href="#">mujer</a>	1918 RODRÍGUEZ NAVAS

## Consulta de lemas

Lema	<input type="text" value="mujer"/>
Resultados	Ordenar por: <input checked="" type="radio"/> Lema <input type="radio"/> Diccionario <input type="checkbox"/> Primera aparición
Criterios (Utilice solamente un criterio de selección)	<div>Perfil (Ninguno) v</div> <div>Grupos 1.- Diccionarios de los siglos XV-XVIII 2.- Diccionarios generales de los siglos XIX-XX 3.- Academia</div> <div>Diccionarios (Todos) 1992 ACADEMIA USUAL 1989 ACADEMIA MANUAL 1985 ACADEMIA MANUAL TOMO VI (Sal-Zuzón) 1985 ACADEMIA MANUAL TOMO V (Papelamen-Sake) 1984 ACADEMIA MANUAL TOMO IV (Incógnito-Papel) 1984 ACADEMIA MANUAL TOMO III (Divorciado-Incógnita) 1984 ACADEMIA USUAL</div>

Buscar

Limpiar

[Ir al final de la lista](#)

N.º de lemas obtenidos en la consulta: 1

Sel	Lema.	Diccionario.
<input type="checkbox"/>	<a href="#">mvger</a>	1611 COVARRUBIAS

☒ Seleccionar todos.

Listado

Desel.

[Ir al inicio de la lista](#)

N.º de lemas obtenidos en la consulta: 1

tra Lat Ipecimen, ¶ Muestra, croneno  
que haze el bordador, o otro oficial, pa-  
ra dar a entender lo q̄ ha de ser la obra:  
y entre las labranderas se llama decha-  
do: y acerca de los maestros vale lo mes-  
mo, que la materia o exemplar, que da  
al niño. ¶ Muestra, la reseña de la gente  
de guerra.

M V G E R, del nombre Lat. mulier,  
â mollitie (vt inquit Varro) immutata &  
detracta litera, quâ si mollier, & proprie  
mulier dicitur, quæ virgo non est. Mu-  
chas cosas se pudieran dezir en esta pa-  
labra; pero otros las dizen, y con mas li-  
bertad de lo que seria razon.

M V G E R I E G O, vocablo barba-  
ro, significa la calidad de las mugeres de  
algun lugar. Verbi gratia, diziendo, El  
mugeriego de tal lugar, tiene mucho de  
Corte. Mugeriego, el hombre que an-

non  
la p  
dilb  
tado  
ficò  
mò  
don  
llan  
fessi  
M  
gra,  
ser  
ron  
M  
tigu  
pio  
des  
trici  
calç  
las



[Ir al final de la lista](#)

N.º de lemas obtenidos en la consulta: 26

Sel	Lema.	Diccionario.
<input type="checkbox"/>	<a href="#">muger</a>	1495 NEBRIJA
<input type="checkbox"/>	<a href="#">muger</a>	1505 ALCALÁ
<input type="checkbox"/>	<a href="#">muger</a>	1516 NEBRIJA
<input type="checkbox"/>	<a href="#">muger</a>	1570 CASAS
<input type="checkbox"/>	<a href="#">muger</a>	1591 PERCIVAL
<input type="checkbox"/>	<a href="#">muger</a>	1604 PALET
<input type="checkbox"/>	<a href="#">muger</a>	1607 OUDIN
<input type="checkbox"/>	<a href="#">muger</a>	1609 VITTORI
<input type="checkbox"/>	<a href="#">muger</a>	1611 ROSAL
<input type="checkbox"/>	<a href="#">muger</a>	1617 MINSHEU
<input type="checkbox"/>	<a href="#">muger</a>	1620 FRANCIOSINI
<input type="checkbox"/>	<a href="#">muger</a>	1670 MEZ DE BRAIDENBACH
<input type="checkbox"/>	<a href="#">muger</a>	1679 HENRÍQUEZ
<input type="checkbox"/>	<a href="#">muger</a>	1705 SOBRINO
<input type="checkbox"/>	<a href="#">muger</a>	1706 STEVENS
<input type="checkbox"/>	<a href="#">muger</a>	1721 BLUTEAU
<input type="checkbox"/>	<a href="#">muger</a>	1734 ACADEMIA AUTORIDADES (G-M)
<input type="checkbox"/>	<a href="#">muger</a>	1780 ACADEMIA USUAL
<input type="checkbox"/>	<a href="#">muger</a>	1783 ACADEMIA USUAL
<input type="checkbox"/>	<a href="#">muger</a>	1791 ACADEMIA USUAL
<input type="checkbox"/>	<a href="#">muger</a>	1803 ACADEMIA USUAL
<input type="checkbox"/>	<a href="#">muger</a>	1803 ACADEMIA SUPLEMENTO
<input type="checkbox"/>	<a href="#">muger</a>	1817 ACADEMIA USUAL
<input type="checkbox"/>	<a href="#">muger</a>	1822 ACADEMIA USUAL

Es voz

C. Lu-  
pos al  
coces,  
a casauestro.  
ra y laalquie-  
a mer-  
alidad.lib. 7.  
ven de  
a muf-do por  
nte sea  
a muf-modé-  
nder lo  
ebe re-

en su

señal,  
alguna

*ceum*. PALOM. MUL. Pict. lib. 1. cap. 5. §. 1.º. El hornillo se hace de ladrillos, y cubierto con una *muffa*, a manera de aljofaina ó cazuela. MUFLIR. v. a. Voz de la Germania, que significa Comer. Juan Hidalgo en su Vocabulario. Lat. *Edere. Deglutire*.

MUGA. f. f. Lo mismo que Mojón, término ó limite. Es voz usada en la Rioja y otras partes. Lat. *Terminus*.

MUGER. f. f. Criatura racional del sexo femenino. Es del Latino *Mulier*, que significa lo mismo. RECOR. lib. 7. tit. 12. l. 1. cap. 10. Que las *mugères* puedan traer jubónes de telilla de oro y plata, y guarnecerlos con una tren-cilla de lo mismo. CALD. COM. Las armas de la hermosura. Jorn. 3.

*T yo, Sabino nuevo,*

*Darte con mas razón mis brazos debo,*

*Que ya he sabido que infelice eres,*

*Por valer el honor de las mugères.*

MUGER. Se entiende regularmente por la que está casada, con relacion al marido. Lat. *Uxor*. CHRON. DE S. FERN. cap. 2. Despues dello, passados veinte y cinco dias, murió la Reina Doña Leonor *mugér* del Rey D. Alfonso. LOR. Com. Viuda, casada y doncella. Act. 1.

*Sé que soi vuestra mugér,*

*y que por tal me conficso.*

MUGER DE SU CASA. La que tiene gobierno y disposicion para mandar y executar las co-

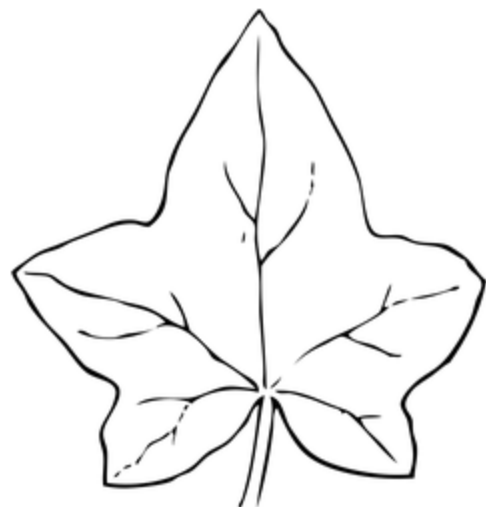


TESORO  
DE LA LENGVA  
CASTELLANA, O  
ESPAÑOLA.



**a**

Primera letra en orden cerca de todas las naciones que usaron caracteres, como nos consta de hebreos, árabes, griegos, latinos, y los demás; y esto por ser simplicísima su prolocución. Los latinos dicen *a*, los griegos *alpha*, los hebreos *aleph*, los árabes *aliph*, los fenices *alioz*, el indio *alephu*. Y así, es la primera que el hombre pronuncia en naciendo, salvo que el varón, como tiene más fuerza, dice *a*, y la hembra *e*, en que parece entrar en el mundo, lamentándose de los primeros padres Adán y Eva. Llamose letra vocal porque, sin ayuda de los demás instrumentos con que se forman las letras, se pronuncia así ella como las demás vocales que se le siguen en orden, yendo apretando y recogiendo la boca, y formando el golpe del aliento, el de



# IEDRA.es



Palabro del día: [escás](#)

[Acerca de Iedra](#) | Novedades en el [blog](#) y en  | [Ruegos y preguntas](#)

con ♥ de [Gabriel Rodríguez Alberich](#) ([gabi@gabi.is](mailto:gabi@gabi.is))

## Tipo de búsqueda

Lematizada

Exacta

## Buscar en

Lemas y definiciones

Lemas

Etimología

## Ordenar

Por relevancia

Alfabéticamente

Alfabético inverso

Por frecuencia

Por longitud ▼

Por longitud ▲

Por número de acepciones

## Diccionario

Todos

DLE (RAE)

María Moliner

Manuel Seco

## Marcas (?)



"color"

2834 resultados (0.02 segundos)

Exacta > Lemas y definiciones > Orden alfabético



[abadejo](#)



/a.ba.'dɛ.xo/ - Año 1726 - Frec. 1249

... . carraleja. 5. cantárida (II insecto). 6. Pez del mar de las Antillas, de color oscuro y escamas pequeñas y ...

[abarquillado](#)



manuel seco

/a.bar.ki.'ja.ɔp/

... , pero sin llegar a cerrarse. 3. adj. raro. [Color] semejante al barquillo. ...

[abeja](#)



/a.'be.xa/ - Año 1726 - Frec. 22003

... 1. Insecto himenóptero, de unos quince milímetros de largo, de color pardo negruzco y vello rojizo ... terrenos duros. abeja carpintera 1. Himenóptero del tamaño y forma del abejorro, de color negro morado ...

[aberenjenado](#)



/a.be.ren.xe.'na.ɔp/ - Año 1899 - Frec. 65

... 1. Dicho de un color: Semejante al del fruto de la berenjena. 2. De color aberenjenado. 3. Que ...

[aborrachado](#)



/a.bo.ra.'tʃa.ɔp/ - Año 1783 - Frec. 4

... 1. Que tiene características que recuerdan las de una persona borracha, especialmente el color ...

[abrasilado](#)



maría moliner

/a.bra.si.'la.ɔp/ - Frec. 5

[abroma](#)



/a.'bro.ma/ - Año 1899 - Frec. 3

... metros de altura, con tronco recio, hojas grandes, lobuladas, opuestas y de color verde oscuro, flores ...



## Diccionario avanzado

El «Diccionario avanzado» es un sistema novedoso que, por medio de filtros de distinta naturaleza (lengua de origen, área geográfica, nivel de lengua, especialidad, etc.) *DLE*. Combinando estos criterios de búsqueda, se pueden obtener listados completos de palabras y expresiones que comparten más de una propiedad.



Introduzca el texto para realizar la búsqueda libre



Buscar

### Facetas disponibles

Categoría	+
Género	+
Geografía	+
Grado	+
Intención	+
Lengua	+
Nivel	+
Número	+
Origen	+
Persona	+
Registro	+
Tecnicismo	+
Tema	+
Tipo	+
Transición	+
Uso	+

### Opciones de búsqueda disponibles

- Búsqueda libre**

Introduzca el texto que quiere buscar y pulse sobre el botón «Buscar».

- Facetas**

Filtre las palabras por facetas.

- Búsqueda por zonas**

Busque palabras según la zona donde aparecen en el diccionario: lema, definición, etimología o ejemplo. Para ello, pulse e introduzca los criterios de búsqueda que desee.

# Covarrubiator™

De español moderno a español áurico ✧



Traducir texto

o probar con uno aleatorio

# Covarrubiator™

De español moderno a español áurico ✧



La Afoziaciō de Iouenes Inueſtigadores de Hiftoriografia e Hiftoria de la Lengua (AJIHLE) constituyefe en el cāpo delimitado por la Ley 19/64 de veynticuatro de diziembre y al amparo de lo diſpueſto en el articulo veyntidos de la Conſtituziō cō el propoſito de ſeruir de lugar de reuniō e intercambio ētre filologos y linguiftas que iniziā ſu andadura dētro de la inueſtigaziō hiftorica de la nueſa lengua. Sus organos de Gobierno ſō la Afāmblea General y la Iunta Diretiua.

En lo q̄ reſpeta a la relaziō de la AJIHLE cō otras Afoziaciones, deſtacamos ſu vinculo cō dos inſtituciones releuātes en los eſtudios diacronicos del eſpañol. Por vn lado, la Afoziaciō de Hiftoria de la Lengua Eſpañola (AHLE) y, por otro lado, la Soziedad Eſpañola de Hiftoriografia Linguiftica (SEHL).

En cuāto a los obgetiuos prinzipales de la AJIHLE deſtacamos los ſiguientes:



## DICCIONARIO DE AUTORIDADES (1726-1739)

Consulta en:

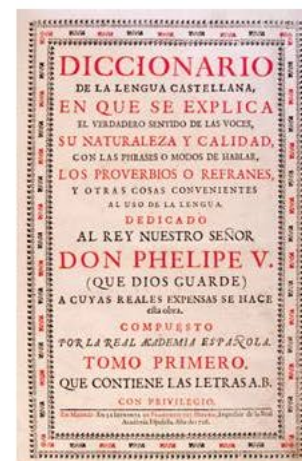
☒ las entradas ☐ el texto

[Limpiar](#) [Consulta](#)

Tipo de consulta: [Con operadores lógicos](#) ▼

## REAL ACADEMIA ESPAÑOLA

## DICCIONARIO DE AUTORIDADES



1726-1739

[Preliminares](#) [Relación de entradas](#)

Recurso elaborado por la Real Academia Española





## FICHERO GENERAL REAL ACADEMIA ESPAÑOLA

Escriba la palabra que desea consultar:



[Limpiar](#)

Tipo de consulta: [Con operadores lógicos](#) ▼

## REAL ACADEMIA ESPAÑOLA

### FICHERO GENERAL DE LA LENGUA ESPAÑOLA



Recurso elaborado por la Real Academia Española  
ISSN 2340-9401

Verdeceledón

318

La cristalización del cardenillo [...] está en forma de herizo de castaña [...] Es un glóbulo verde-celedon, herizado por muchas agujas blancas,

177. Suárez, M.G. Memorias II 20-V-27



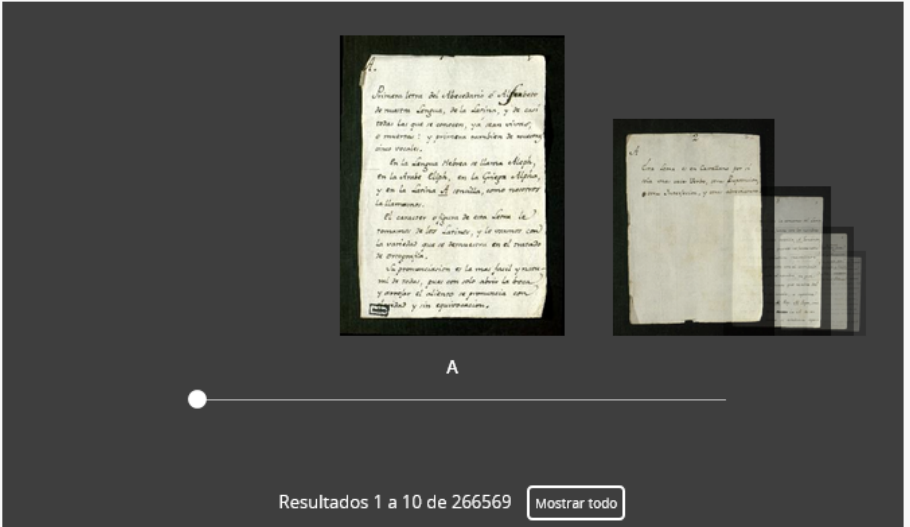
Fondos

Búsqueda rápida

- ▼ Cuadro de organización 1 - Fondos de i...
- ▼ Fondo F1 - A/ Real Academia Española
- ▼ 1.ª división de fondo 2 - Secretaría
- ▼ 2.ª división de fondo 12 - Secretaría. Fic...
- ▼ Serie 1 - Fichero de hilo
- ▶ Unidad documental compuesta 1 - Caj...
- ▶ Unidad documental compuesta 2 - Caj...
- ▶ Unidad documental compuesta 3 - Caj...
- ▶ Unidad documental compuesta 4 - Caj...
- ▶ Unidad documental compuesta 5 - Caj...
- 94 más...

## Serie 1 - Fichero de hilo

Fondos de instituciones » A/ Real Academia Española » Secretaría » Secretaría. Ficheros » Fichero de hilo



### Area de identidad

Código de referencia	ES 28079 ARAE 1-F1-2-12-1
Título	Fichero de hilo
Fecha(s)	• s. XVIII-s. XX (Creación)
Nivel de descripción	Serie
Volumen y soporte	260 439 cédulas Papel

### Area de contexto

Nombre del productor	Real Academia Española (1713-) (1713-)
Institución archivística	Archivo de la Real Academia Española

### Area de contenido v estructura

# Diccionario histórico de la lengua española

Escriba aquí la palabra



áéíóúñ

guadaña s. (1400-)

guadaña, gadanna, gadaña, guadañota

13.ª Entrega (diciembre de 2022)

Versión del 31/12/2022

Equipo Universidad de León

Mostrando ordenación cronológica

Familia

**Etim.** Voz tomada probablemente del gótico [*waithô*] como 'prado; pastizal' y esta, a su vez, del germánico [*waith-*] (véase *DECH*, s. v. *guadaña*).

Se documenta por primera vez, con la variante *guadañas* y en la acepción 'instrumento agrícola que sirve para segar a ras de tierra, consistente en una cuchilla alargada, de forma curva y acabada en punta en uno de sus extremos que se sujeta a un mango largo, en ocasiones con dos agarres a distintas alturas', en 1400, en la *Biblia romanceada*. Se consigna por vez primera en el *Universal vocabulario en latín y en romance* (1490) de Fernández de Palencia y y dos años después en el *Diccionario latino-español* de Nebrija: "*harpe* es cuchillo de Mercurio como guadaña". Tras un proceso de metáfora se registra como 'semejante a la guadaña o a alguna de

Mostrar resumen completo Ocultar resumen

1. *s. f.* Instrumento agrícola que sirve para segar a ras de tierra, consistente en una cuchilla alargada, ac. etim. de forma curva y acabada en punta en uno de sus extremos que se sujeta a un mango largo, en ocasiones con dos agarres a distintas alturas.

docs. (1400-2022) 185 EJEMPLOS:

Primero y último

Destacados

Todos

**c1400** ANÓNIMO *Biblia romanceada* (RAH 87) [1995] fol. 5r Esp (CDH) [...] & judgara entre / las nasçiones & corregira a muchos / pueblos & quebrantaran sus espadas / para guadañas & sus lanças / para podaderas [...].  
**2022** ANÓNIMO "Allanan cinco inmuebles cabezas de ganado" [30-11-2022] *El Tiempo* (Bogotá) Co (HD)  
En el área protegida, ubicada en la vereda Unibrisas del Iteviare, en Mapiripán, se identificaron 500 hectáreas deforestadas en los cinco puntos inspeccionados, por tala y quemas, indicó el subdirector de Cormacarena, Ricardo Pineda. Así mismo, 3,94 metros cúbicos de madera, 300 cabezas de ganado, tres motosierras, tres espadas y una guadaña, equipos que fueron puestos a disposición de la Fiscalía.

## Acerca del diccionario

- Estructura
- Presentación
- Cómo se cita
- Créditos
- Patrocinadores y colaboradores
- Contacto

## Rueda de palabras

guacamaya  
guacamayabo  
guacamayense  
guacamayero  
guacamayo  
guacamayón  
guaco  
guadaña  
guadañazo  
guadañeta  
guadra  
guanaca  
guanacada  
guanacal  
guanacas

ACADEMIA ESPAÑOLA

# DICCIONARIO HISTÓRICO

DE LA

## LENGUA ESPAÑOLA

TOMO I. — A.



MADRID, 1933

REAL ACADEMIA ESPAÑOLA

# DICCIONARIO HISTÓRICO

DE LA

## LENGUA ESPAÑOLA

SEMINARIO DE LEXICOGRAFÍA

DIRECTOR  
JULIO CASARES

SUBDIRECTOR  
RAFAEL LAPESA MELGAR

REDACTOR JEFE  
SALVADOR FERNÁNDEZ RAMÍREZ



MADRID

1960

## Tesoro de los diccionarios históricos de la lengua española

Escriba aquí la palabra



áéíóúñ

El *Tesoro de los diccionarios históricos de la lengua española TDHLE* es una aplicación informática que permite efectuar la consulta unificada de los repertorios que estudian la historia del léxico de nuestra lengua. Este recurso permite efectuar búsquedas en las siguientes obras: el *Diccionario histórico de la lengua española*, proyecto en curso de la Real Academia Española y de la Asociación de Academias de la Lengua Española (cuya publicación se inició en 2013); el *Diccionario histórico de la lengua española* (Real Academia Española; *DHLE* 1933-1936; artículos *a-cevilla*); los materiales inéditos del primer *DHLE* de la Real Academia Española (artículos *cía-efélide*), el *Diccionario histórico de la lengua española* (Real Academia Española; *DHLE* 1960-1996; artículos *a-apanca* y *b-bajoca*); el *Diccionario histórico del español de Costa Rica* (1995), de M. Á. Quesada Pacheco; el *Diccionario histórico del español de Venezuela*, de F. J. Pérez (2012 y 2016), y el *Diccionario histórico del español de Canarias*, de C. Corrales Zumbado y D. Corbella Díaz (2.ª edición, 2013).

*Tesoro de los diccionarios históricos de la lengua española 2021*  
Real Academia Española © Todos los derechos reservados

Con el apoyo de

**INDITEX**



Sobre el *TDHLE*

[Repertorios contenidos](#)

### Rueda de palabras

[cochaboda](#) • *Inéd.* 1933-1936

[cochada](#) • *Inéd.* 1933-1936

[cochafisco](#) • *DHECan*

[cochama](#) • *Inéd.* 1933-1936

[cochamandrero](#) • *Inéd.* 1933-1936

[cochambre](#) • *Inéd.* 1933-1936

[cochambrería](#) • *Inéd.* 1933-1936

[cochambrero](#) • *Inéd.* 1933-1936

[cochambrón](#) • *Inéd.* 1933-1936

[cochambroso](#) • *Inéd.* 1933-1936

[cochapa](#) • *Inéd.* 1933-1936

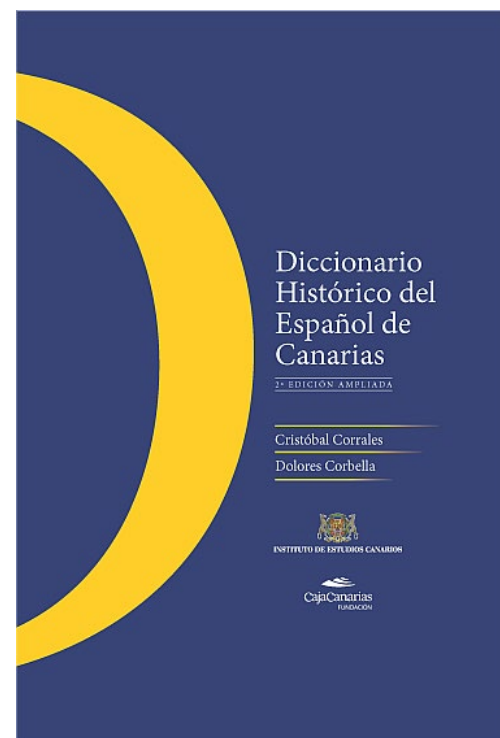
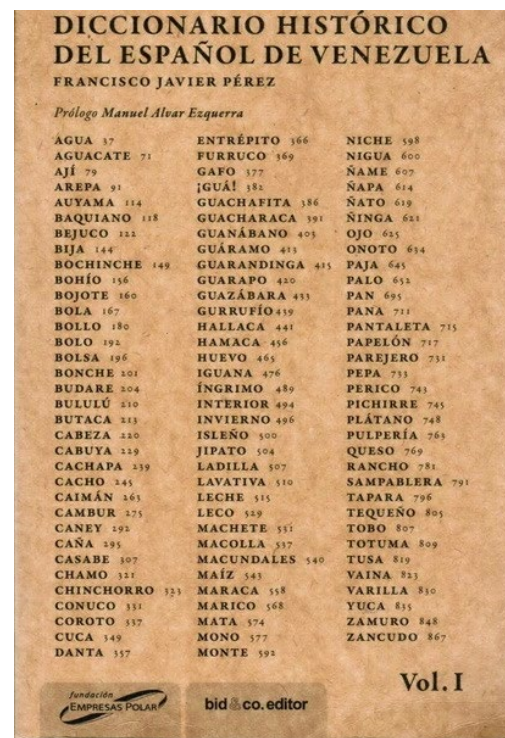
[cochar](#) • *Inéd.* 1933-1936

[cocharro](#) • *Inéd.* 1933-1936

[cochastro](#) • *Inéd.* 1933-1936

[cochayuyo](#) • *Inéd.* 1933-1936

TAMBIÉN LE INTERESARÁ







**Diccionario Histórico  
del Español de Canarias  
(DHECan)**



Lema:



Artículo:



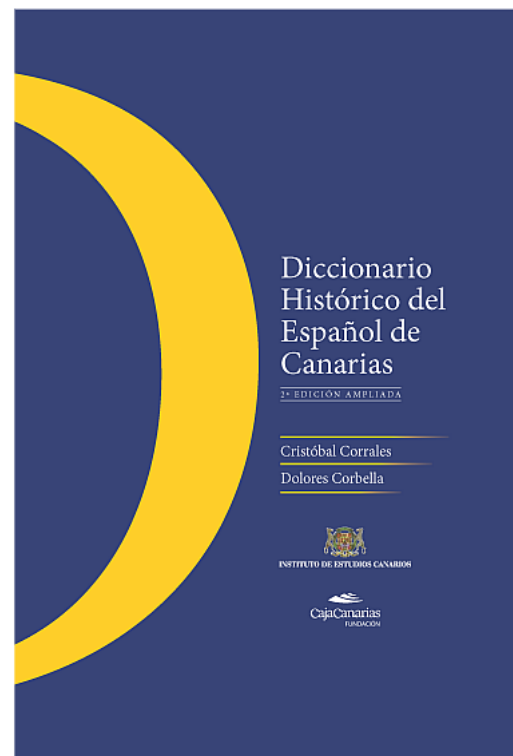
Tipo de consulta:

Ayuda

Inicio



Ayuda



[El DHECan](#)

[El Instituto de Estudios Canarios](#)

[Créditos](#)

[Cómo citar el DHECan](#)

[Contacto](#)

Buscar palabra o frase



CÓMO USAR  
TESORO.PR



BÚSQUEDA  
AVANZADA

## Sobre tesoro.pr

Tesoro.pr aspira a ser la referencia más completa y actualizada sobre las palabras y frases del español de Puerto Rico, así como una herramienta de consulta e investigación sobre el léxico puertorriqueño.

Tesoro.pr es un diccionario de diccionarios, de base electrónica, en continuo crecimiento. Actualmente contiene 28,086 palabras y frases puertorriqueñas, provenientes de 65 fuentes sobre el español de Puerto Rico (diccionarios, vocabularios, glosarios, tesis, etc.) escritas del 1788 al 2022.



### ✓ Introducción

### ✓ Equipo de trabajo

### ✓ Aspectos técnicos



¿Encontraste lo que buscabas?



J. COROMINAS • J. A. PASCUAL

DICCIONARIO  
CRÍTICO ETIMOLÓGICO  
CASTELLANO E HISPÁNICO

GEDOS



BIBLIOTECA ROMÁNICA HISPÁNICA  
DIRIGIDA POR DÁMASO ALONSO  
V. DICCIONARIOS, 7

# DICCIONARIO CRÍTICO ETIMOLÓGICO CASTELLANO E HISPÁNICO

POR

JOAN COROMINAS

Profesor de Filología Románica en la Universidad de Chicago  
Miembro del Institut d'Estudis Catalans

CON LA COLABORACIÓN DE

JOSÉ A. PASCUAL

Profesor de Gramática Histórica de la Lengua Española en la Universidad de Sevilla

A-CA



EDITORIAL GREDOS  
MADRID









## DECEL – Diccionario Etimológico Castellano En Línea

### Origen de las palabras

etimologias.deChile.net

Cada palabra tiene una curiosa historia y a ciertas palabras se les atribuye más de una. Este diccionario etimológico incluye todas las versiones que son interesantes, haciendo notar las que parecen ser verdaderas (por ejemplo, ver todas las propuestas para [OK](#)). De todas maneras, verdad o mentira, hacen un buen tema de conversación.

En [mi](#) opinión todas estas etimologías son "válidas" y algunas son "populares". El hecho que una palabra ya tenga una historia, no impide que un tiempo después a la misma palabra le den el mismo o diferente significado por alguna otra razón. Según el Diccionario de la Real Academia Española la definición de ["etimología popular"](#) acepta la "interpretación espontánea que se da vulgarmente a una palabra relacionándola con otra de distinto origen". Además, "válido" es un adjetivo que denota: "Recibido, creído, apreciado o estimado generalmente". Es decir, "válido" no necesariamente tiene que ser verdad. Sólo tiene que ser creído, apreciado o estimado generalmente, o como dicen los italianos: *E se non è vero, è ben trovato!* (y si no es verdad, ¡está bien cantado!). Bueno, esta traducción es un capricho mío. En realidad, *trovato*, en italiano, significa "hallado", pero a mí me parece que el dicho no suena bien así, y prefiero decir cantado, como en nuestro verbo trovar, de [trovador](#). De todas maneras, aquí puedes encontrar etimologías bien encontradas, seductoras y bien cantadas :-).

Dejar un Comentario

Miembros Autorizados solamente:

Sala de Miembros

Leer los Comentarios

Añadir una Palabra

**A B C D E F G H I J K L M N Ñ O P Q R S T U V W X Y Z**

Este breve diccionario etimológico de la lengua castellana contiene más de quince-mil entradas ordenadas alfabéticamente en grupos. Cada grupo está marcado con una cajita (□)

Primero haz un click sobre la letra (arriba) con la cual empieza la palabra que buscas.

Luego selecciona la palabra (marcada con una flecha ➡), o el siguiente grupo de palabras (marcado con una cajita □), hasta encontrar la que buscas.

Los iconos de la parte superior e inferior de la página te llevarán a otras secciones útiles e interesantes. Puedes encontrar la etimología de una palabra usando el motor de búsqueda en la parte superior a mano derecha de la pantalla. Escribe el término que buscas en la casilla que dice "Busca aquí" y luego presiona la tecla "Entrar", "J" o "Q" dependiendo de tu teclado. El motor de búsqueda de Google abajo es para buscar contenido dentro de las páginas.





Consultar o Dicionario de dicionarios

Insira un termo

Vai

Opcións de busca

Buscar nos lemas ▾

☐ Non distinguir acentos nin b/v

☐ Buscar con comodíns ?



INSTITUTO DA LINGUA  
GALEGA

Dicionario de dicionarios do galego medieval

Corpus lexicográfico medieval da lingua galega



A- Buscar palabras que empecen por:

A  
B  
C  
D  
E

Buscar

B- Escriba a palabra buscada:

Buscar

Borrar

Dicionário

ESTRAVIZ

*Uma explosão de luz no universo da língua*

Lema

Variante

☐ Sensible a diacríticos
 ☐ Sensible a maiúsculas

[Busca avanzada ▼](#)  
[Busca ampliada ▼](#)

O *Tesouro do léxico patrimonial galego e portugués* é unha base de datos léxica que permite o acceso rápido e cómodo a información contida en traballos de léxico dialectal de galego, portugués de Portugal e portugués do Brasil.

O *Tesouro* permite consultar de xeito simple a información completa contida en obras lexicográficas e dialectais que non sempre son de fácil acceso para os investigadores. A información das fontes orixinais ofrécese completa e organizada a partir de variantes, lemas, clasificación semántica e localización. A información textual complementase cunha representación cartográfica da distribución xeográfica das formas.

O proxecto do *Tesouro* iniciouse en 2009 promovido polo Instituto da Lingua Galega (USC). Na actualidade colaboran nel 20 universidades de Galicia, Brasil e Portugal.

As buscas na base poden realizarse a partir das formas léxicas (variantes ou lemas), da localización (Galicia, Portugal e Brasil) ou do campo semántico co que se asocian.

O *Tesouro* continúa arrequeutándose coa participación de todos os colaboradores. Desde 2014 a base de datos do *Tesouro* é accesible de maneira libre e gratuíta.



Canastro



## Datos xerais

**Obras introducidas:** 300 (Brasil 48, Galicia 159, Portugal 81, Galicia e Portugal 10, Galicia, Portugal, Brasil 2)

**Número total de rexistros:** 308413

**Número de lemas:** 74791

**Número de variantes:** 122622



# Instituto da Lingua Galega

INICIO

ACTIVIDADES

PROYECTOS

PERSONAL

PUBLICACIONES

RECURSOS

CENTRO K-CLARIN ILG

CONTACTO


[Inicio](#) » Recursos

## El Instituto

### El Instituto

[Historia](#)
[Biblioteca](#)
[Formación investigadora](#)
[Memorias anuales](#)
[Novedades](#)

### Directorio

« Septiembre »

L	M	M	J	V	S	D
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30						

## Recursos

### Corpus de textos

- » Arquivo do Galego Oral (AGO)
- » Biblioteca dixital da Galicia Medieval (BGM)
- » Cortegal. Corpus de textos galegos escritos por estudantes no ámbito académico
- » Gondomar. Corpus dixital de textos galegos da Idade Moderna
- » Tesouro Informatizado da Lingua Galega (TILG)
- » Tesouro Medieval Informatizado da Lingua Galega (TMILG)
- » Xelmírez. Corpus lingüístico da Galicia medieval

### Diccionarios y vocabularios

- » Diccionario de diccionarios da lingua galega (DdD)
- » Diccionario de diccionarios de xirias
- » Diccionario de Diccionarios do Galego Medieval (DDGM)
- » Diccionario de pronuncia da lingua galega

### Recursos integrados

- » Recursos Integrados da Lingua Galega (RILG)

### Onomástica

- » Cartografía dos apelidos de Galicia (CAG)
- » Comparación dos dez nomes máis populares en diferentes zonas no ano 2015
- » Inventario Toponímico da Galicia Medieval (ITGM)
- » Portal de ditados tópicos galegos

### Recursos externos

- » A nosa fala [↗](#)
- » Corpus de Referencia do Galego Actual (CORGA) [↗](#)
- » Glosario da poesía medieval profana galego-portuguesa (GLOSSA) [↗](#)
- » Léxico dispoñible do galego [↗](#)
- » Recursos do grupo TALG (UVigo) [↗](#)
- » SNL (Servizo de Normalización Lingüística) [↗](#)
- » SNL: Andel terminolóxico [↗](#)
- » SNL: bUSCatermos [↗](#)
- » SNL: Un idioma preciso [↗](#)
- » TERGAL [↗](#)

ANTENOR NASCENTES

PROFESSOR EMÉRITO DO COLÉGIO PEDRO II

# DICIONÁRIO ETIMOLÓGICO

DA

## LÍNGUA PORTUGUÊSA

Com prefácio de W. MEYER LÖBKE,  
Professor jubilado da Universidade de Bonn

*Any one who employs an etymological dictionary may be able to do so with some degree of intelligence and to some profit.*

SKEAT

SEGUNDA TIRAGEM  
DO I TOMO

DEPOSITARIOS :

LIVRARIA ACADEMICA  
Rua Miguel Couto, 49

LIVRARIA SÃO JOSÉ  
Rua São José, 38

LIVRARIA FRANCISCO ALVES  
Rua do Ouvidor, 106

LIVROS DE PORTUGAL  
Rua da Alfândega, 88

*Rio de Janeiro*






1955

## Palabra del día

esgaritar





Lunes, 9 de septiembre de 2024

## Recursos CELe

-  Bibliografía de Estudios Leoneses (BEL)
-  Materiales
-  Materiales didácticos
-  Videoteca
-  Modo de cita

Tuits de @cele\_unileon

¡LA BIBLIOGRAFÍA DE ESTUDIOS LEONESES  
(BEL: <https://t.co/ggG1g4woKb>) HA SUPERADO LOS 3000  
REGISTROS!

     [pic.twitter.com/RgS7OpRbmG](https://pic.twitter.com/RgS7OpRbmG)

— Cátedra de Estudios Leoneses (@cele\_unileon) May 13, 2019

Tuits de cele\_unileon



Rueda de palabras
zurriago
zurnburni
zurriello, -a
zurrón
zurruchar
zurrulleiro
zurupio, -a
zuruspia
zusca
zutrón
ababayos
abacena
abadiano
abafado, -a
abafar
abajar
abajo
aballadar

## ababayos

1. Restos de alimento que deja el ganado en el pesebre.

Probablemente derivado de *baba*, del latín vulgar *baba*, voz expresiva creada por el lenguaje infantil (*DECH*, s. v. *baba*). No figura en el *DRAE*.

► Zona de León

► Otras zonas

Cátedra de Estudios Leoneses © Todos los derechos reservados



# Ensayo De Un Diccionario Aragones Castellano (1853)

Mariano Peralta

## DICCIONARIO DE VOCES ARAGONESAS, precedido de una Introducción filológico-histórica,

POR  
**D. GERÓNIMO BORAO.**  
Catedrático de Literatura en la Universidad de Zaragoza



ZARAGOZA  
IMPRESA Y LIBRERIA DE D. CALISTO ARIÑO  
1859

## COLECCIONES DE VOCES ARAGONESAS PRESENTADAS AL ESTUDIO DE FILOLOGÍA DE ARAGÓN PARA LA FORMACIÓN DEL DICCIONARIO ARAGONÉS

POR  
**D. Jorge Jordana y Mompeón**  
**D. Luis Rais Gros**  
y  
**D. Benito Coll y Altabás**

Las publica el Estudio para que los conocedores del habla aragonesa puedan formular respecto de ellas las observaciones y adiciones que creyeran oportunas.

\*Esas observaciones y adiciones habrán de ser dirigidas al Estudio de Filología de Aragón, establecido en la Casa de la Excm. Diputación de Zaragoza, o a la Secretaría de la Diputación aragonesa correspondiente al domicilio de quien las envíe.



ZARAGOZA  
TIP. DEL HÓSPIO PROVINCIAL  
1916-1923

todocoleccion

[Inici](#)

[English](#) | [Español](#)

## Diccionari

[Cerca per lemes](#)

[Cerca per variants medievals](#)

[Onomàstica](#)

## Llistes

[Llista de mots segons l'origen immediat](#)

[Llista de neologismes del segle XV](#)

[Llista de mots segons la funció](#)

[Llista de mots segons el significat](#)

[Llista de mots segons la distribució en els textos](#)

[Llista de mots segons l'obra](#)

[Llista de mots segons famílies etimològiques](#)

[Llista de mots segons criteris morfològics](#)

[Llista de mots onomàstics segons tipus](#)

[Llista de mots per freqüència](#)

## Corpus

[Tots els contextos d'un lema](#)

[Llista de contextos segons el coocorrents](#)

[Llista de contextos segons estructures sintàctiques](#)

[Llista de contextos segons criteris morfològics](#)



# DECat

Joan Coromines

DICCIONARI ETIMOLÒGIC I COMPLEMENTARI DE LA LLENGUA CATALANA

[Prefaci](#)

[Notació fonètica](#)

[Portades](#)

[Bibliografia](#)

[Esmenes a la bibliografia](#)

[Abreviatures](#)

Comença per ▾

Cercar

A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z

Joan Coromines

---

DICCIONARI  
ETIMOLÒGIC I  
COMPLEMENTARI  
DE LA  
LLENGUA

# Institut d'Estudis Catalans

## Presentació

Aquesta edició electrònica del Diccionari català-valencià-balear (DCVB) d'A. M. Alcover i F. de B. Moll és el resultat del projecte d'informatització del DCVB que es va dur a terme a l'IEC durant el bienni 2001-2002. El juliol de 2000 l'[Editorial Moll](#), propietària de l'obra, i l'IEC signaren un acord de col·laboració per a la realització d'aquest projecte que assenyalava l'IEC com a responsable del disseny i de l'execució de les diferents fases del procés d'informatització. Aquest acord establia també la possibilitat de la instal·lació del DCVB a Internet per a l'accés públic des del servidor web de l'IEC.

El caràcter emblemàtic del DCVB, la seva magnitud, la seva importància com a obra cabdal de la lexicografia i de la lingüística catalanes, i la necessitat d'incorporar-lo a les possibilitats obertes per les noves tecnologies motivaren l'interès d'organismes de les diverses terres de parla catalana a col·laborar en el finançament del projecte. És per aquest motiu que la informatització del DCVB es va dur a terme amb el suport de la Generalitat de Catalunya, del Govern de les Illes Balears, i del Govern d'Andorra.

La consulta del DCVB en versió electrònica reproduceix la consulta convencional d'un diccionari imprès. A partir del mot d'entrada, s'accedeix a l'article corresponent del DCVB. Les il·lustracions i les taules de flexió han estat incorporades com a fitxers vinculats al text, de manera que l'usuari les pot consultar activant la icona corresponent. Les transcripcions fonètiques es representen d'acord amb els principis de l'AFI (Associació Fonètica Internacional) adaptats al català per l'IEC, i la representació dels ètims àrabs s'ha adaptat als criteris de transliteració de l'IEC.

El febrer de 2018, l'Institut d'Estudis Catalans i la [Institució Francesc de Borja Moll](#), titular actual dels drets del DCVB, renovaren l'acord de cooperació per al manteniment de l'accés en línia al DCVB i per al desplegament de nous sistemes de consulta. En conseqüència, el mes de desembre de 2022 totes dues institucions signaren un acord segons el qual l'Institut d'Estudis Catalans pot oferir de forma lliure i gratuïta l'accés a [consultes avançades](#) del DCVB, dins el marc de la plataforma [BDLex](#).



**Introducció al Diccionari**



**Bibliografia**



**Explicació de les Abreviatures**

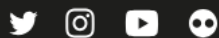
**Fonts fonètiques:** Si no podeu llegir els següents caràcters fonètics cal que [instal·leu la font](#) al vostre PC : **ḏ ʒ ɔ ɣ ʒ**

**Avis legal :** El contingut d'aquesta base de dades es difon a efectes de coneixement i consulta. L'usuari de la base de dades podrà consultar la informació sempre que ho faci amb un ús particular. Estan rigorosament prohibides la utilització de la base de dades amb finalitats comercials i la descàrrega massiva d'informació. L'extracció, la reutilització, la còpia i la reproducció en qualsevol mena de suport o el tractament informàtic del contingut de les dades del DCVB haurà de disposar de l'autorització escrita dels titulars dels drets de propietat intel·lectual. També n'està prohibit el lloguer, el préstec i l'accés no autoritzat per xarxa telemàtica. Qualsevol actuació en contravenció de les indicacions anteriors comportarà l'adopció de les mesures legals corresponents i estarà sotmesa a les sancions establertes per la llei.



INSTITUCIÓ  
FRANCESC  
DE BORJA  
MOLL





Institut  
d'Estudis  
Catalans

IEC

Actualitat

Seccions i  
societats

La llengua  
catalana

Recerca

IEC Obert

Patrocinadors

Contacte



### ***Diccionari de la llengua catalana (DIEC)***

permanentment actualitzat



### ***Diccionari essencial de la llengua catalana (DEIEC)***

permanentment actualitzat



### ***Diccionari descriptiu de la llengua catalana (DDL)***



### ***Diccionari de sinònims d'Albert Jané***



# Tesoro della Lingua Italiana delle Origini

Il primo dizionario storico dell'italiano antico  
che nasce direttamente in rete  
fondato da Pietro G. Beltrami

Pubblicazione periodica online – ISSN 2240-5216

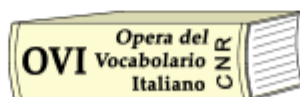
Direttore: Paolo Squillacioti


Periodicità: aggiornamento continuo, col procedere della redazione

Data di prima pubblicazione: 15.10.1997

## ENTRA

Accedi alla versione mobile





# ACCADEMIA DELLA CRUSCA

LESSICOGRAFIA DELLA CRUSCA IN RETE

Sel in: Home > Pagina d'entrata

» Pagina d'entrata

» Sala di lettura

» Istruzioni per la ricerca

» Ricerca


» Ricerche guidate

» Il progetto

» I criteri scientifici

» Il motore di ricerca

» I crediti

  
Accademia della Crusca Centro per la Comunicazione e l'Integrazione dei media

Con la *Lessicografia della Crusca in Rete* l'Accademia della Crusca pubblica sul web il contenuto delle cinque edizioni del Vocabolario degli Accademici. Il lavoro di informatizzazione, già realizzato per la *prima edizione*, è stato esteso alle successive tre (1623, 1691, 1729-1736), così da permettere l'interrogazione in modo sistematico e rapido, con ricerche avanzate che consentono di selezionare sezioni specifiche di ogni edizione del Vocabolario (definizioni, esempli, parole greche e latine, forestierismi, locuzioni, proverbi, parole dell'uso vivo, fonti), ma anche di confrontare costantemente le diverse edizioni. Sarà così possibile seguire con precisione le tappe evolutive del lavoro lessicografico degli accademici e insieme i cambiamenti dell'italiano da loro registrati nel corso dei secoli.

Il progetto prevede anche una banca dati per immagini delle cinque edizioni: le circa 20.000 pagine complessive potranno essere così "sfogliate" in rete come veri e propri volumi virtuali, ma si potrà anche accedere ai vari lemmi con un apposito motore di ricerca che individuerà automaticamente la pagina relativa alla parola ricercata, in una specifica edizione o in tutte, consentendo così ancora una volta un confronto proficuo per cogliere l'evoluzione delle singole voci dalla prima (1612) all'ultima edizione (1863-1923).

La banca dati attualmente in linea è tuttora in fase di revisione. Ci scusiamo per eventuali malfunzionamenti e imprecisioni: vi saremo grati di qualunque segnalazione vorrete inviarci a [lessicografia@crusca.fi.it](mailto:lessicografia@crusca.fi.it).

DOI: 10.23833/BD/LESSICOGRAFIA  
ISBN: 9788889369838

copyright | privacy | sicurezza | sitemap

2000-2004 ACCADEMIA DELLA CRUSCA è vietato riprodurre senza autorizzazione testi e immagini

W3C WAI-AA WCAG 1.0

W3C CSS

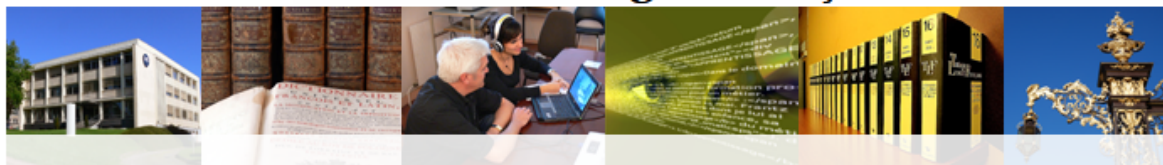
W3C XHTML 1.1

## Tommaseo Online

Siamo lieti di presentare nelle pagine web dell'[Accademia della Crusca](#), accanto alle cinque [Crusche fiorentine](#), la versione elettronica del Dizionario della lingua italiana di Tommaseo, interrogabile attraverso un motore di nuova concezione realizzato da [Daniele Fusi](#).

Il testo del Dizionario è stato offerto dalla casa editrice [Zanichelli](#) di Bologna nel quadro di un accordo di scambio e collaborazione con l'Accademia della Crusca. Siamo particolarmente fieri di questo rapporto esemplare tra un ente pubblico e una grande casa editrice italiana.

**ZANICHELLI**



<http://www.atilf.fr/tlfi>

Accueil	Abréviations	Crédits	FAQ	Contact
Accès	Supplément	Français médiéval	Cédérom	Frantext

## ■ Bienvenue sur le TLFi

Le **T**résor  
de la **L**angue  
**F**rançaise  
**i**nformatisé

Le TLFi est la version informatisée du TLF, un dictionnaire des XIX<sup>e</sup> et XX<sup>e</sup> siècles en 16 volumes et 1 supplément : 100 000 mots avec leur histoire, 270 000 définitions, 430 000 exemples...

Entrer dans le TLFi

**Avertissement** : la rédaction du TLF est terminée depuis 1994 et la plupart des contributeurs ont quitté le laboratoire. Il n'a pas vocation à être mis à jour. Cette ressource, qui ne fait pas l'objet d'une veille lexicographique, est donc close « en l'état ». Il est donc tout à fait naturel que les définitions qui s'y trouvent ne rendent pas compte des évolutions de la société.

La présente ressource est produite et diffusée par l'ATILF à des fins de consultation pour l'enseignement et la recherche, à l'exclusion de toute exploitation commerciale. La citation d'un extrait de la ressource au sein d'une publication scientifique est autorisée sous condition de porter la mention suivante :

TLFi : Trésor de la langue Française informatisé, <http://www.atilf.fr/tlfi>, ATILF - CNRS & Université de Lorraine.



Pages gérées par la plateforme lexicographique ISIS



UNIVERSITÉ  
DE LORRAINE

## CHÂTEAU nom masculin

**x<sup>e</sup> siècle, *chastel*.** Du latin *castellum*, « place forte, forteresse », et, en latin médiéval, « ville fortifiée », diminutif de *castrum*, « camp ».

1. Demeure féodale, défendue par des fossés et de gros murs flanqués de tours ou de bastions. *Un château situé sur un rocher, sur une montagne. Des châteaux forts. Le château commandait la ville. Le château de Vincennes, de Pierrefonds.* Par analogie. *Les enfants construisent des châteaux de sable sur la plage.*

2. Résidence, habitation seigneuriale ou royale. *Il se retira dans son château. Le château de Versailles. Les châteaux de la Loire.* Par extension. *Maison de campagne vaste et de noble allure, entourée d'un parc. Les villageois venaient travailler au château.* Expr. *Mener la vie de château, vivre dans le confort et l'aisance.* Par analogie. *Château de cartes*, petite construction que les enfants édifient avec des cartes et, fig., projet sans base solide, voué à un échec subit. *S'écrouler comme un château de cartes. Un château branlant, voir Branlant.* Expr. fig. *Bâtir des châteaux en Espagne, former des projets irréalisables, se repaître de chimères. C'est le château de la Belle au bois dormant, par référence au conte de Perrault, un lieu endormi, mystérieux.*

3. Spécialement. Dans le Bordelais, maison de maître entourée d'un vignoble et, par métonymie, le vin de grand cru qu'on y produit. *Mise en bouteilles au château. Boire un château-lafite, un château-yquem, etc.*

4. **MARINE** Anciennement. Construction surélevée, édifiée à la proue ou à la poupe d'un navire.

*Château d'arrière, château  
centrale du navire. Le château  
surélevé permettant la distribution de l'eau sous pression.*

En poursuivant votre navigation sur ce site, vous acceptez l'utilisation d'un témoin de connexion (cookie), afin de réaliser des statistiques de visites et de personnaliser votre navigation. Pour en savoir plus,

[cliquez ici](#).

J'ACCEPTÉ

JE REFUSE

châtaignierale, n. f.
châtaignier, n. m.
châtain, -aine, adj.
chataire, n. f.
<b>château, n. m.</b>
chateaubriand, n. m.
châtelain, -aine, n.
châtelaine, n. f.
châtelé, ée, adj. [7 <sup>e</sup> édition]

### VOIR AUSSI

Terminologie (FranceTerme) [1]

### HISTOIRE DU MOT

chasteau, n. m. [1 <sup>re</sup> édition]
chasteau, n. m. [2 <sup>e</sup> édition]
château, n. m. [3 <sup>e</sup> édition]
château, n. m. [4 <sup>e</sup> édition]
château, n. m. [5 <sup>e</sup> édition]
château, n. m. [6 <sup>e</sup> édition]
château, n. m. [7 <sup>e</sup> édition]
château, n. m. [8 <sup>e</sup> édition]

**château, n. m.**

### HISTORIQUE DE CONSULTATION

magenta, n. m.
chasteau, n. m. [1 <sup>re</sup> édition]
château, n. m.







Recherche rapide: 

Volume: 1: A-B

Page: 1

## A (buchstabe).

Barr. *a* „syphon“. Das instrument gleicht der form des buchstabens.

## aal (fläm.) aal.

Afr. *ale*, arab. *alle*, pik. *ale*. — Ahd. Afr. *ale*. — Das afr. wort wird von Gdf. mit „serline“ glossiert, wozu ihn wohl der anklang an afr. *alce* veranlaßt hat. Doch scheinen die beiden wörter nichts miteinander zu tun zu haben, da sie auch dem geschlecht nach verschieden sind. Der geschlechtswandel (germ. n.) ist wohl dem anlaut zu verdanken.

## aanmarren (ndl.) anbinden.

Fr. *amarre*, apr. *amarar*, norm. *amarre* „attacher, assujettir“, yor. „attacher (en gen.)“, havr. „se dit, au jeu de boule, du premier qui lance la boule“, hag. *amarie* „amarre; arranger“, sair. mauch. *amare* „arranger“, guern. *amarraïr* „attacher, lier“, cogl. *amars* „ramasser, recueillir, rentrer les objets; cueillir“, Thao. Vire, Dol: *amarre* „arranger, préparer“, Pléch. *amars* „fixer fortement“, mayenn. *amaré* „rentrer, des fruits“, bman. „ramasser, recueillir, serrer; économiser; arranger“, ang. „faire rentrer (le bétail)“, npr. *amarra* „amarre“ ALF 65.

Ahd. Guern. *maré* „allure d'un vaisseau; conduite, cours de la vie“; fr. *amarre*, alaud. *amarre*, npr. *amarro*, bman. être d'amar „être au gain, légèrement fripon“; nfr. *amarre*, apr. *amarraige*; havr. *amarraider* „mal attacher, avec une corde à laquelle on fait des nœuds inutiles (daher: *amaricandage* „assemblage de nœuds inutiles“, *amaricandemens*)“; norm. *ramarrer* „rattacher, renouer“, Bray: „rejoindre par un nœud les 2 bouts d'une corde“, havr. „renouer“, bess. sair. „rattacher, rennettre en état“, Valognes: „raccommoder (des personnes brouillées)“, hag. *ramarée* „réparer“, cogl. *ramars* „rentrer (les fourrages etc.)“, Dol: *ramarrer* „raccommoder des hardes; refl. rétablir sa santé“, bman. „réunir, mettre en tas“ (daher *bé d'ramar* „être au gain“), ang. „ramasser; rassembler“; nfr. *desamarre* „démarrer“<sup>1)</sup>, apr. *desamarra*“<sup>2)</sup>. — Mit prüf. fr. *démarrer*“<sup>3)</sup>, pik. lill. „partir“, yér. „id.“; über la chaîne ou la longe qui retient un animal“; norm. „déplacer (p. ex. une table)“, Bray: „partir, sortir“, havr. „se dit, au jeu de boule, du second joueur“, bess. sair. „s'en aller (d'une voiture embourbée); faire avancer“, hag. *dénarée* „partir“, Guern. *dénarraïr* „détacher“, Pléch. *dénars* „partir; détacher“, bman. *dennarrer* „remuer“, ang. *dénarrer* „tirer d'une ornière; bouger; refl. se débrouiller; se hâter“, Yonn. „bouger; se mettre en mouvement pour travailler“, Vaud. *marcher au marche con italano*“<sup>4)</sup> Prim

hag. *démare* „manière de marcher“; nfr. *démarrage*; St-Paul: *s'endmara* „s'associer pour labourer les champs“; Dôm. *enmarer* „enrayer une voiture“; ang. *enmarer* „embarrasser“.

Die geogr. verbreitung offenbart ganz unzweideutig den germ. ursprung des wortes. Das verbum ist besonders in der Normandie und Westfrankreich verbreitet. Auf der atlaskarte findet es sich ausschließlich der küste nach. Aus dem fr. ist es auch ins it. (*amarrare*), kat. sp. pg. (*amarar*) gedrungen. Doch lassen die oben berührte verbreitung sowie das frühe auftreten keinen zweifel, daß Frankreich das ausgangslaud ist. Schenhardt Z 23, 159 vermutet mit unrecht arabischen<sup>5)</sup>, Subak Z 24, 128 neupolitanischen<sup>6)</sup> ursprung. In Frankreich hat sich *démarrer*, auch vom westen ausgehend, stärker verbreitet, kraft seiner vom maritimen begriffskreis sich loslösenden bed. Ursprung aus ahd. *anmarren*, Braune Z 21, 214, muß, trotzdem das wort heute noch els. ist (*anmaren* „ein schiff anbinden“), wegen der ausbreitung zugunsten der ndl. etym., Baist ZDWF 4, 272, abgelehnt werden. ML 478.

1) Hap. leg. aus Orléon, 14. jh.

2) Hap. leg. aus Bayonne. Auch ins kat. *desamarre*.

3) Seit ende 15. jh.

4) Hier und in einigen der folgenden formen hat sich *mare* eingewechselt.

5) S. ebenda über weiterbildung der subst. im it. sp.

## Aarscot stadt in Brabant.

Wallon. *hansecote* „bure, étoffe“, nfr. *anacoste*. — Nach der stadt benannt, in welcher dieser stoff zuerst angefertigt wurde. Im 18. jh. entlehnt in der form *arscot*, *anascot*. Aus dem fr. stammt kat. *anascol*. Ulrich 2.

## ab von.

Afr. *as* in *as deables me fax porter en parëis*, fr. à bei *laisser, faire* mit inf. u. ä., ebenso prov.; abearn. *ab* „depuis“. Richter, Ab im romanischen. 1904; Müller, H. F., Origine et histoire de la préposition à dans les locutions du type de „faire faire geh. à qu.“ Poitiers 1912; Spitzer, ZFSL 43 I, 279; Rübél, Z 38, 371.

## abacus rechenbrett.

Darius entlehnt afr. *abac*, nfr. *abaque*.

## \*aballinea (gall.) alpenmispel.

Nfr. *amélanche*, Thônes: *arma lēō*, pr. *amelenco*, alp. *amerancho*, Lallc: *amaleincha*, lang. *aberlenco*, aveyr. *omelonco*, oblonco; *omelone* „amélanchier“, obelone. — Ahd. Nfr. *amflanchier*, Thônes: *arma lēō*, pr. *amelenquē* usw. RIF 5, 128; ALF Suppl.

Der gall. ausdruck hat sich mangels eines lat. kontervention halten können. Fr. ist eine ahd.



# Romanisches Etymologisches Wörterbuch<sup>Online</sup>

Lemmata filtern



[Vorwort](#)

[Abkürzungen](#)

## A

[1. a, ab](#)

[1a. aanmarren](#)

[2. abācus](#)

[4. abante](#)

[5. abantiāre](#)

[6. abarka](#)

[7. abbaclare](#)

[8. abbas, abbāte](#)

[9. abbatia](#)

[10. abbatīssa](#)

[11. abbattuēre, abbattēre](#)

[12. abbībērāre](#)

[13. abbrachīcāre](#)

[14. abbrēvīāre](#)

[15. abbūrāre](#)

[16. a b c](#)

[17. abēllāna](#)

**F. GAFFIOT***Ancien Professeur à la Sorbonne  
Doyen à la Faculté des Lettres de Besançon*

# *Dictionnaire* **LATIN FRANÇAIS**



## Tesauros-Diccionarios del patrimonio cultural de España

A través de esta publicación digital, el Ministerio de Cultura difunde y hace accesible a todos los ciudadanos un recurso para el conocimiento de nuestro patrimonio cultural. El objetivo es dar a conocer la riqueza de nuestros bienes culturales mediante el vocabulario utilizado para su identificación, clasificación, descripción y catalogación.

[ACCEDER A LOS TESAUROS »](#)

## Linked Open Data

El acceso a estos vocabularios a través de un formato abierto y enriquecido semánticamente los convierte en un nexo de unión con otros recursos similares en Internet. Se facilita su uso libre y gratuito por parte de terceros con el fin esencial de proteger el patrimonio a través de la utilización de un lenguaje común y de la puesta en valor del castellano como conector cultural.

Más información sobre cómo acceder a estos diccionarios y hacer uso de las nuevas funcionalidades en el apartado de [Linked Open Data](#).

Podrá acceder a la consulta de cada uno de los tesauros bien en modo alfabético o en modo jerárquico:

### TESAUROS GENERALES

#### Diccionario de Denominaciones de Bienes Culturales



El Tesoro y Diccionario de Denominaciones de Bienes Culturales, por su gran amplitud temática y el elevado número de descriptores que reúne, está siendo objeto de la publicación independiente de sus distintas secciones. Hasta el momento se han publicado tres secciones: **Objetos asociados a ritos, cultos y creencias**, **Objetos de expresión artística** y **Objetos asociados a la arquitectura y estructuras**. Debido a la gran diversidad de los objetos en él comprendidos, el carácter de este Tesoro y Diccionario de Denominaciones de Bienes Culturales es multidisciplinar y se ha contado con el asesoramiento y la colaboración de expertos de distintas especialidades.

#### Diccionario de Materias



La riqueza más evidente del patrimonio cultural es su propio conjunto de materias y técnicas, que adecuadamente integradas, hace de los bienes culturales, documentos de un valor insustituible sobre evoluciones técnicas, habilidades artesanas, significados sociales y símbolos de identidad de la colectividad. Este tesoro es la primera parte de una

### TESAUROS ESPECÍFICOS

#### Diccionario de Cerámica



Los materiales cerámicos están muy presentes entre los objetos fabricados por el hombre para responder a sus más diversas necesidades. Por ello, entre los bienes culturales que hoy documentamos y protegemos como patrimonio cultural, se encuentran gran cantidad de objetos cerámicos. Este tesoro contiene terminología referida tanto a denominaciones de objetos cerámicos, como a materias y técnicas de elaboración y decoración de los mismos, así como descriptores formales específicos.

#### Diccionario de Numismática



La moneda ha acompañado a la Humanidad en sus últimos veintiséis siglos de historia. Su larga vida, abundancia y difusión han propiciado su amplia presencia en las colecciones de los museos, además de su gran demanda como recurso y fuente de investigación. Este tesoro recoge terminología referida a conceptos numismáticos, denominaciones de objetos monetarios, sus descriptores formales específicos, así como a materiales y procesos de fabricación de los mismos.

# Vocabulario de Comercio Medieval

Estimado Investigador, el presente **Diccionario de comercio Medieval ofrece fondos documentales sobre productos comerciales, oficios, impuestos, pesos, medidas, monedas e instituciones** (s. IX-XVI) no es un diccionario clásico, está pensado como una gran base de datos de fuentes medievales que no figuran ni en NDHE, CNDHE o CORDE, es el fruto del trabajo de toda la vida de Miguel Gual Camarena, Catedrático de Hª Medieval, discípulo de Vicens Vives. Hoy su hijo José Miguel ha realizado la digitalización de todas la fichas y volcado todos los libros, en especial el Vocabulario del comercio medieval. La ingente masa de datos hace que el final se vea en torno al año 2025, cuando estén mecanografiadas las fichas y redactadas las voces con la actualización pertinente. El enorme potencial documental hace obligada su publicación, aun conociendo lo mucho que queda por hacer.

La Universidad de Murcia muestra ya en esta web más de 75.000 registros digitalizados, que ofrece a filólogos e historiadores una fuente importante sobre léxico comercial en la Edad Media. El objetivo de la Universidad de Murcia es la recuperación de un patrimonio léxico de gran valor y ofrecerlo a toda la comunidad científica mediante el formato digital.

## DESCRIPCION

El diccionario ha sido elaborado mediante la digitalización de dos fuentes:

- Legado **Miguel Gual Camarena**, tanto el publicado (Vocabulario del comercio medieval y Manual de mercadería), como el inédito (12 ficheros) (40.000 ref. documentales)
- Documentación generada por el proyecto “***Materiales para un diccionario de Historia Económica Hispana (siglo IX-XVI)***”, fruto de una Beca de la **Fundación Juan March** en los años 70, que ampliaba el diccionario a Instituciones, monedas, pesos y medidas. (30.000 ref. doc.)

## FASES

- La **primera fase (2013)** Ha digitalizado la totalidad del legado Gual Camarena, conservado por su familia y donado ahora a la Universidad de Murcia, que contiene tanto la parte publicada en sus libros (Vocabulario del Comercio Medieval y Primer manual hispánico de mercadería (siglo XIV), como la inédita, no menos importante. (40.000 fichas).
- La **segunda fase** (2014) ,ya finalizada, comprende la digitalización de los materiales elaborados gracias a la Beca de la Fundación Juan March por una treintena de investigadores de las Universidades de Granada, Murcia, Málaga, Navarra, Mallorca, Valencia, Salamanca, Sevilla y Barcelona (vid. créditos). Este trabajo supuso un exhaustivo vaciado de archivos y publicaciones económicas, que ha sido volcado en su totalidad y subido a la red para su consulta. (30.000 fichas).
- La **tercera fase** (2015-2022) Ha permitido el mecanografiado de las fichas manuscritas de Prof. Gual y las de la Beca Juan March.

La cuarta fase (2023-2025) comprende la edición de todos los materiales redactados por el equipo, así como la incorporación de la nueva Bibliografía

# DICTER<sup>+</sup>2.0

## Diccionario de la Ciencia y de la Técnica del Renacimiento

Búsqueda por Índices: [Índice Alfabético de Palabras](#), [Índice de Palabras por Área de Especialidad](#), [Índice de Variantes](#) e [Índice Alfabético de Lemas con Imágenes](#)

Palabra:  Exacta ▾ Buscar

[Búsqueda avanzada](#), [Imágenes por orden alfabético](#) e [Imágenes por Áreas de Especialidad](#)

# TELEME

## Consulta

Teclee la consulta

Clic



## Tipo de consulta

Comodines y conectores lógicos



## Diccionarios: Todos



### Terminológicos

Suárez de Ribera (1730-1731)  
Hurtado de Mendoza (1840)  
Vázquez de Quevedo (1852)  
Cuesta Ckerner (1878)



Intervalo de edición (años): Ej. 1800~~1850

## Ayuda

[Inicio](#)[Qué es el TeLeMe](#)[Equipo](#)[Diccionarios](#)[Lemario](#)[Bibliografía](#)[Cómo citar](#)[Créditos](#)[Contacto](#)[Ayuda](#)[Voz ↑](#)[Voz ↓](#)

Proyecto PGC2018-094266-B-I00

Proyecto PID2022-139011NB-I00



lemas | formas

abrojo

absolución

absolver

abstener

abstinencia

abubilla

abuela

abuelo

abundadamente

abundado

abundamiento

abundancia

abundante

abundar

abundo

abundoso

aburrido

aburrimiento

aburrir

abyetitz

acá

acabadamente

acabado

acabamiento

acabar

acabdar

acacia

academia

acacer

A - a

a1

sust.

1 • Letra del abecedario.

LAP (1250?-1279?) fol. 113v87, CCN: 0000001, azcritaz dizen en griego ala. quarta piedra dela .a.

GE1 (1272-1275) fol. 166r88, CCN: 0000002, pues si contaremos enel a.b.c. fallaremos que es a la primera letra.

2 • Usado para designar un punto geométrico.

AST (1277) fol. 167r46, CCN: 0000003, sea la linna que fue puesta de primero; linna de .a.b. & el punto que fue puesto en ella; el punto de .a. & los dos puntos que fueron puestos a su diestro & a su siniestro.

Formas atestiguadas: a.

Véase también: a2, ha, haber2.

a2

prep.

1 • Denota el complemento de la acción del verbo, ya precediendo a nombres, ya a otros verbos en infinitivo.

LAP (1250?-1279?) fol. 1r33, CCN: 0000004, et assi fizieron otros muchos sabios que en estas cosas tanxieron. mas entre aquellos ouo y algunos que se metieron mas a saber el fecho dellas.

LAP (1250?-1279?) fol. 2r34, CCN: 0000005, et en esta piedra a otrossi otra grand marauilla que si la meten en un terrazo en forno que sea de fuerte fuego. & esto fizieren quatro uegadas camiandol cada uez aquel terrazo por otro nueuo. & desque fuere quemada & la sacaren del forno. & pusieren cabo della un poco de sofre. & rucieren la piedra con agua; saldra della fuego tan fuerte que quemara muy luenne a toda cosa que alcance que pueda quemar.

LAP (1250?-1279?) fol. 9v12, CCN: 0000006, et a otra uertud esta piedra que si la atan con filo de seda uermeia al pescueço a mugier que sea prennada de guisa quel tanga al uiente. guarda la criatura fastal tiempo del parimiento que non reciba mal nin danno; si non fuere por fuerça.

LAP (1250?-1279?) fol. 29v26, CCN: 0000007, en tierra de egipto las fallan en las mineras que ya diximos o son falladas las otras piedras en unas cueuas que muy fondas que son y. en que crian muchas bestias fieras & ponçonadas. assi que los que entran dentro a tomar las; descenden por ellas a muy grand peligro.

LEY (1256?-1300?) fol. 88r47, CCN: 0000008, e puede demandar aquel a quien fue fecho el donadio que gelo cumplan. si en alguna cosa fuere minguado. fueras ende si fuesse plazo puesto pora mesurar aquella cosa quel diessen. & no quisiessse uenir a tomar la o ha medir la. o si el se touiesse antes por pagado de lo quel diessen. & se dexasse de la quantia.

CRZ (1259) fol. 37r44, CCN: 0000009, mas si esta coniunction sobredicha fuere en alguno de los signos que son significadores de los enemigos da quel rey significa que mataran aquel enemigo. & ad aquel contrallador daquel rey. & quel rey tomara uengança del. & que folgara del mal sabor & del pesar quel fazia.

GE4 (1280) fol. 258v67, CCN: 0000010, qui ama al sennor rogar la por sos peccados. & astener sa & guardar se dellos. & en su oration que fara en sos dias sera oydo.

2 • Indica la dirección que lleva o el término a que se encamina alguna persona o cosa.

LAP (1250?-1279?) fol. 75r15, CCN: 0000011, aspera es de tiento. & liuiana de peso. et a en si estranna proprietat. que quando la echan en el agua ua a fondo; & si la echan en el uino anda adesuso nadando.

LEY (1256?-1300?) fol. 12r18, CCN: 0000012, otrossi mando sancta egleisia; que si quando los clerigos aduxiessen la cruz a la casa o estudiessse el muerto. oyessen que fazien royd dando gritos. o endecherando; que se tornassen con ella. & que no entrassen en la casa. [...] e aun mando que si leuandol a la egleisia o ha la fuessea lo fizieren; que los clerigos deuen lo dexar de soterrar.



## DEMe/ - Diccionario del Español Medieval *electrónico*

El Diccionario del Español Medieval *electrónico* (DEMe/) pone a disposición una base de datos lematizada y semánticamente estructurada dedicada al español medieval. Se basa en un archivo de datos guardado en gavetas del Diccionario del Español Medieval (DEM), que dejó de publicarse a finales de 2007 por motivos económicos. A partir de más de 600 obras literarias y no literarias o colecciones de textos y documentos, el material del archivo representa el caudal léxico del español desde el siglo X hasta comienzos del siglo XV. En total, la base de datos contiene unas 650 000 documentaciones para más de 31 000 lemas.

☒ Lema

☐ Forma documentada

Búsqueda...



Imagen de apertura del Libro de los dados,  
en el Libro de los juegos, Ms. T-I-6, RBME, fol. 65r.

### Novedades

21/06/2024

Los tres volúmenes del Diccionario del español medieval han sido digitalizados. Los artículos del diccionario se encuentran ahora en la sección [Documentaciones](#). La sección [DEM](#) está

El portal DEme/ está estructurado en las siguientes secciones:

La **Introducción** proporciona información sobre el DEM, una documentación detallada del proyecto DEme/ y un manual de usuario para el portal.

Las opciones de menú **Lemario**, **Documentaciones** y **Bibliografía** permiten acceder a la base de datos:

- Además de un listado de todos los lemas, el **Lemario** permite búsquedas selectivas en los lemas



**PORTÓN CLÁSICO**

*Puertas para toda la vida*

1998

Teléfono: +34 637 736 267 - Whatsapp  
Horario y visitas: PREVIA CITA  
Lunes a Viernes de 10h a 14h y de 16h a 19.30h  
Sábados cita previa

[Inicio](#)

[Nuestras Puertas](#) ▾

[Transporte](#)

[Nuestra Forja](#)

[Nuestros Trabajos](#)

[Blog](#)

[Contacto](#)



Hay veces, que escuchando hablar a dos carpinteros, parece que hablan en otro idioma o simplemente piensas que se han inventado las palabras. Como todas la profesiones, la carpintería también tiene su argot o jerga, una pequeña parte de las palabras extrañas que dicen los carpinteros, las hemos querido reunir en este humilde diccionario de carpintería, todas están aceptadas por la Real Academia de la Lengua Española. Se aceptan sugerencias y/o quejas.

## A

A contraveta: En dirección transversal a la veta.

Abertura: El tamaño de un hueco.

Abitaque: Vigüeta, taco. La cuarta parte de una viga.

Abocardar: Ensanchar la boca de un agujero.

Abrasión: Desgaste por fricción.

Acabado: Último tratamiento que se aplica a la madera.

Achaflanar: Dar forma de chaflán a una esquina.

Acodo: Moldura que forma el codo de un vano.

Acrílica: Tipo de pintura con base acuosa de secado rápido.

Acuñar: Meter cuñas de madera.

Afestonado: Labrado en forma de festón.

Afuste: Cureña.

Aglomerado: Plancha de fragmentos de madera prensados y mezclados con cola.

Ahuecador: Instrumento de carpintería para vaciar la madera, especie de formón con un codillo hacia la punta.

Ajimez: Ventana o balcón con celosía.

Alabeado: Dícese de la madera que se comba, generalmente por no tener un correcto secado.

Alambicar: Entasar de una madera.

# ATLAS LINGÜÍSTICOS

---



[Índice de láminas TOMO I](#) [Índice de láminas TOMO II](#) [Índice de láminas TOMO III](#) [Índice de localidades \(alfabético\)](#) [Índice de localidades \(por código\)](#) [Transcripción fonética](#) [Signos convencionales](#)

**Presentación de un proyecto fallido, dieciocho años después**

El Atlas lingüístico y etnográfico de Aragón, Navarra y La Rioja, realizado por Manuel Alvar con la colaboración de A. Llorente, T. Buesa y E. Alvar, ha sido la obra científica que más ha contribuido al conocimiento y a la difusión internacional de la riqueza léxica del habla popular de estas tres comunidades.

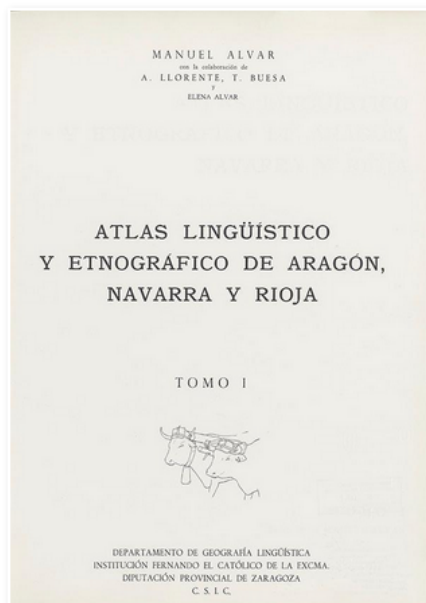
La versión electrónica de libre acceso que publica ahora en internet la Institución Fernando el Católico (IFC) es una reimpresión digital de los tres primeros tomos de la edición original de 1979, coeditada por IFC, CSIC y por editorial La muralla. No se trata de una ampliación ni de una segunda edición, sino de la transformación a soporte digital de una parte de la obra para que, de este modo, pueda ser consultada a través de la Red desde cualquier ordenador. Sus más de 480 láminas han sido digitalizadas, ordenadas temáticamente siguiendo los apartados de la obra original y reducidas a tamaño A4 para facilitar su impresión con recursos domésticos.

Este proyecto lo realizaron en 2005, a iniciativa de la IFC, los doctores Julián Pelegrín Campo y Pilar Rivero Gracia, pero no pudo darse a conocer por diferencias de opinión entre IFC y La muralla acerca de si era conveniente, o no, facilitar en abierto parte del ALEANR como medio de renovar el interés del público por una obra de la que por entonces todavía existían ejemplares a la venta.

Hoy, cuando hay ya una digitalización completa del ALEANR en la Biblioteca virtual Miguel de Cervantes (<https://www.cervantesvirtual.com/obra/atlas-linguistico-y-etnografico-de-aragon-navarra-y-rioja-volumen-i-1208069/>), disponible universalmente para libre consulta y descarga, consideramos que ya es el momento de dar difusión a nuestro proyecto ALEANR digital, dieciocho años después.

Zaragoza, julio de 2023  
Álvaro Capalvo  
Secretario académico de la I.F.C.

[Nota preliminar del autor a la edición original de 1979](#)



Edición digital a partir de Madrid, Institución  
"Fernando el Católico", Departamento de  
Geografía Lingüística, 1979

## Atlas lingüístico y etnográfico de Aragón, Navarra y Rioja. Tomo I / Redactado por Manuel Alvar ; con la colaboración de A. Llorente, T. Buesa y Elena Alvar



Documento PDF

**Título:** [Atlas lingüístico y etnográfico de Aragón, Navarra y Rioja. Tomo I / Redactado por Manuel Alvar ; con la colaboración de A. Llorente, T. Buesa y Elena Alvar \(formato PDF\)](#)

**Autor:** [Alvar, Manuel, 1923-2001](#)

**Publicación:** Alicante : Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes, 2023

**Notas generales:**

- En portada: Departamento de Geografía Lingüística, Institución Fernando el Católico de la Excma. Diputación Provincial, C.S.I.C.
- En cubierta: ALEANR

**Notas de reproducción original:** Edición digital a partir de Madrid, Institución "Fernando el Católico", Departamento de Geografía Lingüística, 1979

**Nota:**

- Contiene: Agricultura: 1 h., lám. 1-188. Mapas 1-148


**Forma/género:** texto, texto

**Idioma:** español

**Complemento:**


- [Atlas lingüístico y etnográfico de Aragón, Navarra y Rioja. Tomo III / Redactado por Manuel Alvar ; con la colaboración de A. Llorente, T. Buesa y Elena Alvar](#)

CITAR OBRA

BibTeX 

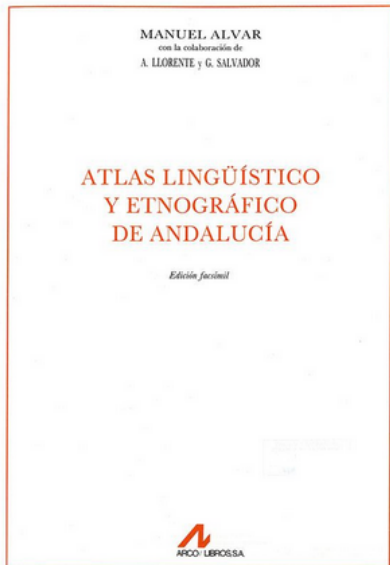
RIS 

DATOS ENLAZADOS

[RDF de esta obra](#) 

La Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes publica su catálogo como datos abiertos a través del vocabulario Resource Description and Access (RDA) en [data.cervantesvirtual.com](http://data.cervantesvirtual.com)





Edición digital a partir de Granada, Universidad de Granada [etc.], 1961

## Atlas lingüístico y etnográfico de Andalucía. Tomo I. Agricultura e industrias con ella relacionadas / Manuel Alvar ; con la colaboración de A. Llorente y G. Salvador



**Título:** [Atlas lingüístico y etnográfico de Andalucía. Tomo I. Agricultura e industrias con ella relacionadas / Manuel Alvar ; con la colaboración de A. Llorente y G. Salvador \(formato PDF\)](#)

**Autor:** [Alvar, Manuel, 1923-2001](#)

**Publicación:** Alicante : Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes, 2023

**Publicación original:** Granada, Universidad de Granada [etc.], 1961

**Nota general:**

- Patrocinado por la "Fundación Juan March"

**Notas de reproducción original:** Edición digital a partir de Granada, Universidad de Granada [etc.], 1961

**Forma/género:** texto, texto

**Idioma:** español

**Complemento:**

- [Atlas lingüístico y etnográfico de Andalucía. Tomo III. La casa, faenas domésticas, alimentación / Manuel Alvar ; con la colaboración de A. Llorente y G. Salvador](#)

**Complemento:**

- [Atlas lingüístico y etnográfico de Andalucía. Tomo IV. El tiempo, topografía y naturaleza del terreno, oficios, el mar / Manuel Alvar ; con la colaboración de A. Llorente y G. Salvador](#)

### CITAR OBRA

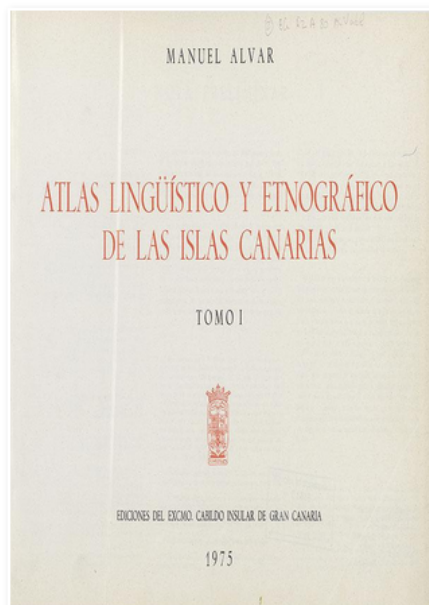
BibTeX

RIS

### DATOS ENLAZADOS

[RDF de esta obra](#)

La Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes publica su catálogo como datos abiertos a través del vocabulario Resource Description and Access (RDA) en [data.cervantesvirtual.com](http://data.cervantesvirtual.com)



Edición digital a partir de Las Palmas,  
Ediciones del Excmo. Cabildo Insular de Gran  
Canaria, 1975

## Atlas lingüístico y etnográfico de Las Islas Canarias. Tomo I / Manuel Alvar



**Título:** [Atlas lingüístico y etnográfico de Las Islas Canarias. Tomo I / Manuel Alvar \(formato PDF\)](#)

**Autor:** [Alvar, Manuel, 1923-2001](#)

**Publicación:** Alicante : Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes, 2023

**Nota general:**

- En cubierta: ALEICan

**Notas de reproducción original:** Edición digital a partir de Las Palmas, Ediciones del Excmo. Cabildo Insular de Gran Canaria, 1975

**Forma/género:** texto, texto

**Idioma:** español

**Complemento:**

- [Atlas lingüístico y etnográfico de Las Islas Canarias. Tomo II / Manuel Alvar](#)

**Complemento:**

- [Atlas lingüístico y etnográfico de Las Islas Canarias. Tomo III / Manuel Alvar](#)

**Encabezamiento de materia:**

- [Español \(Lengua\) -- Mapas](#)
- [Lingüística -- Islas Canarias -- Atlas](#)
- [Etnología -- Islas Canarias -- Atlas](#)


**CDU:**

### CITAR OBRA

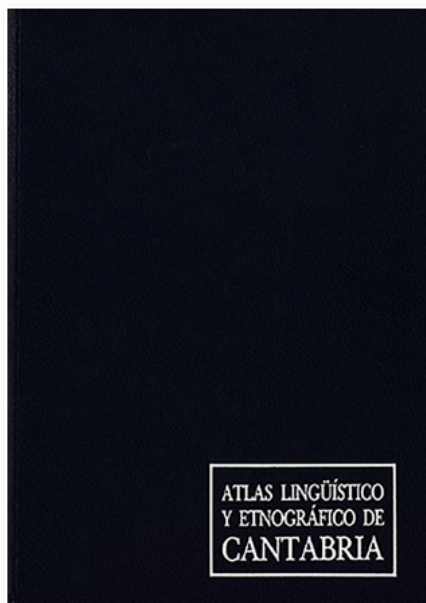
BibTeX 

RIS 

### DATOS ENLAZADOS

[RDF de esta obra](#) 

La Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes publica su catálogo como datos abiertos a través del vocabulario Resource Description and Access (RDA) en [data.cervantesvirtual.com](http://data.cervantesvirtual.com)



Edición digital a partir de Madrid, Arco Libros  
[etc.], 1995

## Atlas lingüístico y etnográfico de Cantabria. Volumen I / Manuel Alvar ; [etnografía y láminas Elena Alvar]



Documento PDF

**Título:** [Atlas lingüístico y etnográfico de Cantabria. Volumen I / Manuel Alvar ; \[etnografía y láminas Elena Alvar\]](#)  
(formato PDF)

**Autor:** [Alvar, Manuel, 1923-2001](#)

**Publicación:** Alicante : Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes, 2023

**Notas de reproducción original:** Edición digital a partir de Madrid, Arco Libros [etc.], 1995

**Forma/género:** texto

**Idioma:** español

**Complemento:**

- [Atlas lingüístico y etnográfico de Cantabria. Volumen II / Manuel Alvar ; \[etnografía y láminas Elena Alvar\]](#)

**Encabezamiento de materia:**

- [Lingüística -- Cantabria \(Comunidad Autónoma\) -- Atlas](#)

- [Etnología -- Cantabria \(Comunidad Autónoma\) -- Atlas](#)

**Nombre relacionado:**

- [Alvar, Elena](#)

**CDU:**

81'1(460.13)(084.3) | 391(460.13)(084.4)

### CITAR OBRA

BibTeX

RIS

### DATOS ENLAZADOS

[RDF de esta obra](#)

La Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes publica su catálogo como datos abiertos a través del vocabulario Resource Description and Access (RDA) en [data.cervantesvirtual.com](http://data.cervantesvirtual.com)



# Cartografía Lingüística de Extremadura

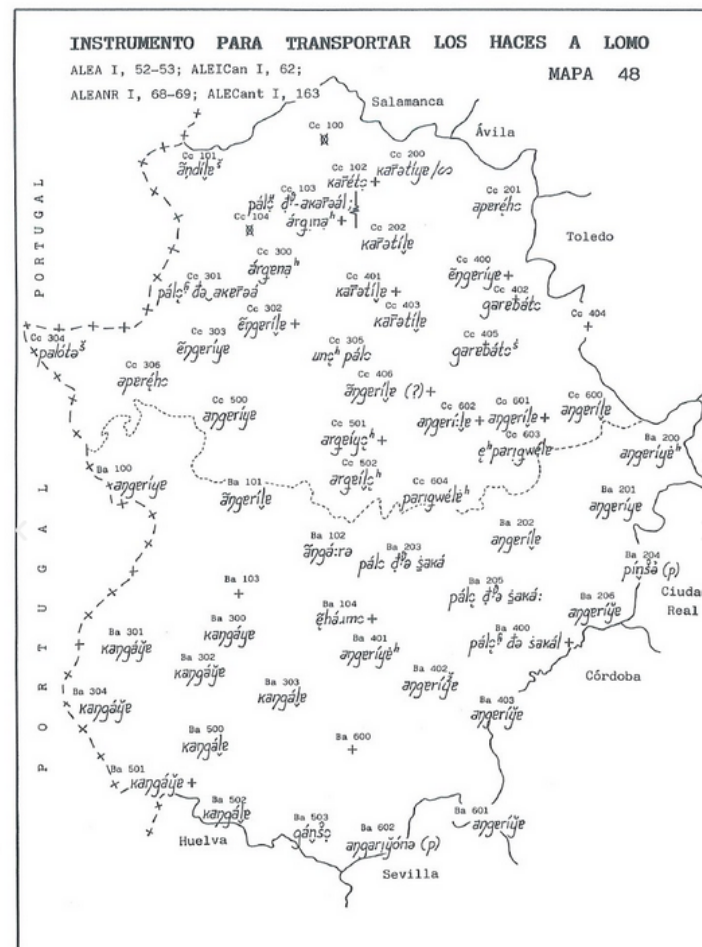
METODOLOGÍA ▾ MAPAS ▾ BIBLIOGRAFÍA ▾ CoDiEx ▾ ATLAS LINGÜÍSTICOS ▾ AUTOR

La mayor parte del contenido del sitio geoelectos.com procede de la tesis doctoral de **José Antonio González Salgado**, titulada *Cartografía lingüística de Extremadura. Origen y distribución del léxico extremeño*, leída en la Facultad de Filología de la Universidad Complutense de Madrid el 18 de octubre de 2000.

La investigación se llevó a cabo entre 1995 y 1999 con metodología de la geografía lingüística. La aplicación de un cuestionario de 567 preguntas sobre campos semánticos del entorno rural (agricultura y ganadería tradicionales, fundamentalmente) sobre las 58 localidades que forman la red de puntos de encuesta ha dado como resultado la confección de **418 mapas lingüísticos y etnográficos**. Con ellos, se ha pretendido contribuir al conocimiento de las hablas de Extremadura y dotar a la región de un pequeño atlas lingüístico.

La página contiene también un repertorio bibliográfico de las hablas y la toponimia extremeñas, enlaces a otros atlas lingüísticos disponibles a texto completo en Internet y un apartado dedicado al **Corpus Dialectal de Extremadura (CoDiEx)**, donde se pueden oír y descargar muestras orales recogidas en la región entre 1992 y 2006.

En un futuro próximo, está prevista la incorporación de la base de datos del *Tesoro léxico de Extremadura*, proyecto que se encuentra en la última fase de realización.



## PRESENTACIÓN

## **METODOLOGÍA**

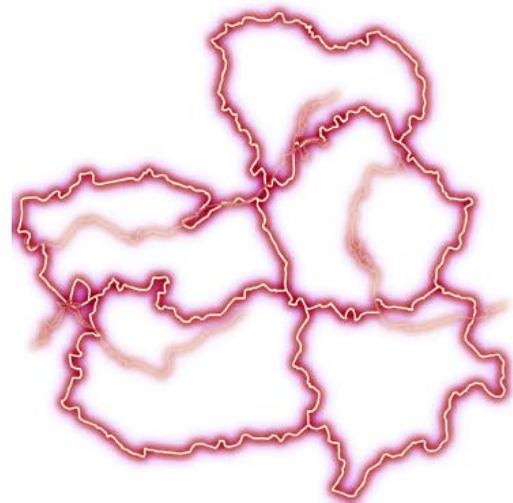
- [\*Proyecto inicial\*](#)
- [\*Cuestiones metodológicas\*](#)
- [\*Puntos de encuesta\*](#)
- [\*Relación de informantes\*](#)
- [\*Alfabeto fonético y otros signos\*](#)
- [\*Cartografiado automático: ATLANTE\*](#)

## **ESTUDIOS**

- [\*El ALECMAN entre los atlas lingüísticos españoles\*](#)
- [\*Sociolingüística en el ALECMAN\*](#)



*página principal*



PARA ACCEDER A LOS MATERIALES CARTOGRAFIADOS, HAGA CLIC SOBRE ESTE MAPA

# **ATLAS LINGÜÍSTICO (Y ETNOGRÁFICO) DE CASTILLA - LA MANCHA**

**Dirección de la obra**

**Pilar García Mouton**

*C.S.I.C.*

**Francisco Moreno Fernández**

*Universidad de Alcalá*



[INICIO](#)[METODOLOGÍA](#)[MAPAS ADiM](#)[ETNOTEXTOS](#)[ENTREVISTAS](#)[PUBLICACIONES](#)

### EL ATLAS DIALECTAL DE MADRID (ADiM)



El ADiM recoge la investigación que PILAR GARCÍA MOUTON e ISABEL MOLINA MARTOS han realizado en dieciséis localidades rurales de la Comunidad de Madrid -Mangirón (M1), Buitrago de Lozoya (M2), Lozoya (M3), Patones (M4), Navacerrada (M5), El Boalo (M6), Alalpardo (M7), Meco (M8), Santa María de la Alameda (M9), Valdemorillo (M10), Robledo de Chavela (M11), San Martín de Valdeiglesias (M12), Cenicientos (M13), Carabaña (M14), Cubas (M15) y Colmenar de Oreja (M16)- para estudiar un territorio que, pese a su cercanía a la capital de España, resulta bastante desconocido en la bibliografía especializada. La necesidad del atlas se planteó en el marco de la colaboración española con el *Atlas Linguistique Roman* (ALiR) y el *Atlas Linguarum Europae* (ALE), donde quedó patente la falta de información dialectal sobre la Comunidad de Madrid.

El ADiM es un **atlas lingüístico de pequeño dominio** que, como es habitual en la tradición geolingüística, presenta una parte sustancial de sus resultados en forma de **mapas** (1188 mapas léxicos en esta primera etapa), que dejan ver las diferencias entre las hablas rurales de la Comunidad de Madrid, el origen y la dirección de las tendencias más marcadas que se descubren en ellas, sus zonas características, etc.



# ALDICAM-CM

Atlas lingüístico diacrónico e interactivo de la Comunidad de Madrid

Inicio

ACCESO al CORPUS

Qué es ALDICAM-CM

El equipo

Archivos utilizados

Historias en los documentos

Divulgación

Novedades

El proyecto día a día

Formación

Materiales de trabajo

Producción científica

Contacto

Inventario Léxico de

ALDICAM:

[https://doi.org/10.37536/](https://doi.org/10.37536/LEXALDICAM.2020)

LEXALDICAM.2020

Proyecto financiado



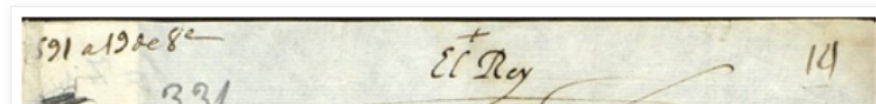
Corpus ALDICAM-CM

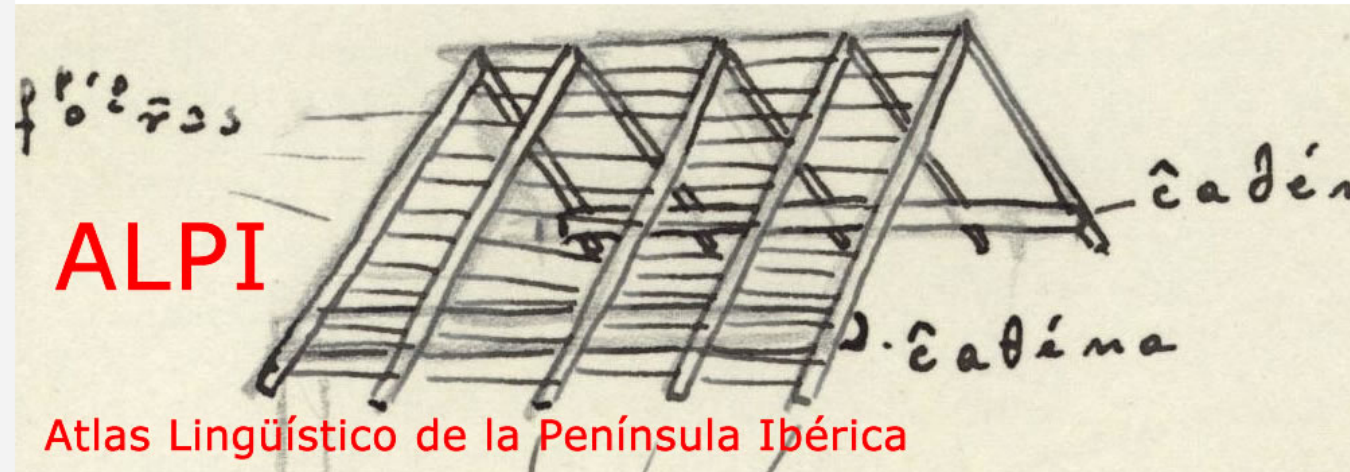
ACCESO al CORPUS

## El proyecto Aldicam

Bajo el acrónimo **ALDICAM-CM**, **Atlas Lingüístico Diacrónico e Interactivo de la Comunidad de Madrid**, se presenta el proyecto (S2015/HUM-3443) financiado por la Comunidad de Madrid y el Fondo Social Europeo, en cuya concesión y financiación se propone, con duración de tres años (enero 2016-diciembre 2019), elaborar un mapa diacrónico dinámico de las particularidades lingüísticas de la Comunidad de Madrid. Su forma avanzada de visualización, al proyectar directamente sobre un mapa los resultados de las búsquedas, permite hacerse una idea inmediata del peso del factor geográfico en la variación lingüística histórica en dicho territorio desde el siglo XIII al XIX, ambos incluidos; y no solo para el léxico, sino para cualquier variante gráfica, fonética, morfosintáctica y léxica susceptible de búsqueda en un corpus que a tal efecto se formará.

Ejemplo (Véase también **Qué es ALDICAM-CM**):





### EL ATLAS LINGÜÍSTICO DE LA PENÍNSULA IBÉRICA (ALPI)

DIRIGIDO POR TOMÁS NAVARRO TOMÁS

Esta página del CSIC dedicada al ALPI reúne información sobre el proyecto histórico del *Atlas Lingüístico de la Península Ibérica*, concebido por Ramón Menéndez Pidal y dirigido por Tomás Navarro Tomás desde el Centro de Estudios Históricos en los años veinte y treinta del siglo pasado, y sobre los trabajos de elaboración y edición que actualmente se llevan a cabo, coordinados desde el CSIC, para publicar sus materiales inéditos.

Como es habitual en Geografía Lingüística, el ALPI permitirá volcar el resultado de sus trabajos de campo en mapas que sirvan para reflejar la distribución espacial de las respuestas a su cuestionario y, a partir de esos datos, estudiar la realidad de las variedades románicas peninsulares en aquellos años del siglo XX y contrastarlas con las noticias lingüísticas posteriores.

Según se vaya avanzando en su elaboración, los materiales de encuesta se podrán consultar aquí, a través de la base de datos, y también se podrán hacer, a partir de ellos, distintos tipos de mapa. En esta primera etapa se accederá, en la pestaña *Consulta*, a las respuestas correspondientes a diez preguntas del ALPI, elaboradas especialmente para que se puedan consultar y cartografiar como ejemplo de lo que será la edición definitiva. En la pestaña *Galería* se encuentran clasificadas



## INICIO

El **Corpus de los Atlas Lingüísticos (CORPAT)** es una herramienta informática cuyo objetivo es la **sistematización** y **organización** de los datos de los atlas lingüísticos.

El corpus proporciona datos para el estudio de la **variación lingüística** desde el eje diatópico que complementan la información que aportan los corpus textuales y las obras lexicográficas.

El objetivo principal del proyecto es la **informatización** de una parte de la información que atesoran los **atlas lingüísticos regionales** del español con el fin de conservar los datos que contienen y ponerlos a disposición de la comunidad científica y de la sociedad para que sean estudiados, explotados, valorados y conocidos.

Actualmente se puede acceder a la **versión alpha** de la herramienta para ver algunas de sus funcionalidades y consultar parcialmente los datos que contiene, teniendo en cuenta que son provisionales (están en proceso de revisión):

[Acceso al corpus](#)

---

### Cómo citar el corpus:

CORPAT: *Corpus de los atlas lingüísticos*, en línea <http://corpat.es> [Fecha de consulta]

# BIBLIOTECAS VIRTUALES

---

«Biblioteca Virtual de la Filología Española. Una herramienta para la sociedad»



▼ Español (ES)

*Biblioteca Virtual de la Filología Española*, primer premio de la V Edición de los Premios de Transferencia de Tecnología y de Conocimiento de la Universidad Complutense de Madrid (2020)

**BV  
FE** | **Biblioteca Virtual  
de la Filología Española**  
Creada por Manuel Alvar Ezquerro



INICIO

PRESENTACIÓN

QUIÉNES SOMOS

FAQ

PREMIO 2020

TRIBUTO A MANUEL ALVAR EZQUERRA

ISSN 2659-9112 | Cómo se cita la BVFE  »

Advertencias sobre la búsqueda  » | Java  »

## Buscador

Directorio bibliográfico de diccionarios, gramáticas,  
libros de historia de la lengua, de ortografía, ortología,  
prosodia, métrica, diálogos...

Teclee aquí su búsqueda...

Búsqueda general



Búsqueda avanzada

A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z

✕ Seguir a @BibliotecaBVFE



Atlas lingüísticos (23)


Autores (Fichas biobibliográficas) (2400)

Política de cookies



RSFirewall!  
SECURED

# Catálogos

[◀ Volver](#)[Catálogo General](#)[Biblioteca Digital Hispánica](#)[Hemeroteca Digital](#)[Datos enlazados en la BNE](#)[Catálogo de autoridades](#)[Archivos personales y de entidades](#)[Catálogos colectivos](#) >[Otros Catálogos](#) > [Consultar BDH](#)

## Biblioteca Digital Hispánica

[Consultar Biblioteca Digital Hispánica](#)

La Biblioteca Digital Hispánica es la **biblioteca digital** de la Biblioteca Nacional de España. Proporciona acceso libre y gratuito a miles de documentos digitalizados, entre los que se cuentan libros impresos, manuscritos, dibujos, grabados, folletos, carteles, fotografías, mapas, atlas, partituras, prensa histórica y grabaciones sonoras.

Se crea en 2008 y los **objetivos** de Biblioteca Digital Hispánica son:

- **Difundir el patrimonio** cultural español al tiempo que se garantiza la protección y salvaguarda de nuestra herencia cultural.
- Cumplir el compromiso adquirido con la Unión Europea de contribuir en la **creación de la futura Biblioteca Digital Europea** que ofrecerá un acceso único y multilingüe a través de Internet a los fondos de las instituciones culturales europeas.
- Constituirse en una herramienta fundamental para **fomentar la investigación** sobre nuestra cultura, al facilitar la consulta de los fondos digitalizados a los estudiosos e hispanistas de todo el mundo sin tener que desplazarse a Madrid.







Q Consulta

Resultados

Títulos Texto completo Novedades Ayuda

Documentos que contengan las palabras		el texto ▼
o ▼	contengan las palabras	el texto ▼
y no ▼	contengan las palabras	el texto ▼

## COLECCIÓN

- ☐ Administración local
- ☐ África
- ☐ Agricultura y ganadería
- ☐ Ajedrez
- ☐ Almanagues
- ☐ Anarquismo
- ☐ Anuarios e informes
- ☐ Archivos, bibliotecas y museos
- ☐ Arquitectura

## TÍTULO

- ☐ 14ª División
- ☐ 15/15/15 (Ames)
- ☐ 25 División
- ☐ 5 (Vitoria)
- ☐ 6 75 (Pamplona)
- ☐ El 6 d'octubre
- ☐ El "606" (Úbeda)
- ☐ 7 en 1
- ☐ 941 (Logroño)
- ☐ A Mariña (Burela)

## LUGAR

- ☐ Álava
- ☐ Albacete
- ☐ Alemania
- ☐ Alicante
- ☐ Almería
- ☐ Argelia
- ☐ Argentina
- ☐ Asturias
- ☐ Ávila
- ☐ Badajoz

## AÑO

- ☐ 1637
- ☐ 1638
- ☐ 1678
- ☐ 1683
- ☐ 1684
- ☐ 1685
- ☐ 1689
- ☐ 1690
- ☐ 1691
- ☐ 1692

Tipos: ☐ Títulos ☐ Ejemplares ☒ Páginas

fecha ▼	desde	dd / mm / aaaa 📅	>>	hasta	dd / mm / aaaa 📅
---------	-------	------------------	----	-------	------------------

Resultados por página:

10 ▼

Ordenación:

de más antiguo a más reciente ▼

BUSCAR

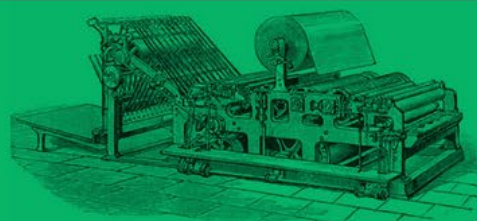
SOLO EN TÍTULOS DE ACCESO LIBRE

LIMPIAR

RECUPERAR

GUARDAR

📄 CARGAR...



Biblioteca Virtual de  
**Prensa Histórica**

Búsqueda

☒ Buscar en el texto completo

Presentación

Búsqueda

Índices ▾

Calendario

Lugares

Colecciones

Bibliografías

Noticias

Estadísticas



### Colecciones destacadas



Mujer y Prensa



Revistas Culturales



Prensa Clandestina

## Presentación

### BEL

La Cátedra de Estudios Leoneses (CELe), vinculada a la Universidad de León, es la encargada de desarrollar la *Bibliografía de Estudios Leoneses (BEL)*. La Cátedra tiene por objeto el análisis, la investigación, la docencia y la difusión de los aspectos específicos de la cultura en el ámbito leonés desde todos los puntos de vista que se estimen relevantes (más información [aquí](#)).

La *BEL* es una base de datos bibliográfica en la que se pretende registrar las publicaciones que atañen al territorio del antiguo Reino de León, es decir, las referidas a las actuales provincias de León, Zamora y Salamanca, zona objeto de interés para la Cátedra de Estudios Leoneses de la Universidad de León.

Se registran, de esta forma, publicaciones de las áreas en las que la bibliografía sobre este territorio es especialmente amplia, como pueden ser las referidas a las disciplinas filológicas y, dentro de ellas, el apartado de la dialectología; la paleografía, la documentación medieval o la historia, campos todos ellos en los que abundan los trabajos académicos. Los registros bibliográficos seleccionados atienden igualmente a otras disciplinas como la antropología, la geografía, la literatura, el arte, la etnografía, etc.

La *BEL* es un proyecto abierto que se irá incrementando paulatinamente, pero que, en el momento de salir al público, cuenta ya con cerca de 2000 registros incorporados. Existen diversas posibilidades de búsqueda, tanto simple como avanzada. El objetivo principal es que quienes estén interesados en trabajar en este campo cuenten con una información bibliográfica suficiente para su investigación.

**José Ramón Morala Rodríguez**

Director de la Cátedra de Estudios Leoneses de 2018 a 2021

Universidad de León



## Biblioteca Virtual Extremeña

Libros completos y revistas sobre Extremadura

 extremena ·

341 seguidores · Siguiendo a 1,3 mil



Seguir



Creado

Guardados



**Libros de Extremadura en general**

364 Pines · 2 a



**Literatura extremeña**

50 Pines · 3 a



**Fonoteca de la BVE**

74 Pines · 4 a



**Dialectología extremeña**

24 Pines · 4 a



**Revistas de Extremadura**

99 Pines · 4 a



**Videoteca del Club Universo Extremeño**

46 Pines · 4 a



**Libros antiguos de Extremadura (Anteriores a...**

121 Pines · 5 a



# OTROS RECURSOS

---



# Historia interna del *Diccionario de la lengua castellana* de la Real Academia Española en el siglo XIX (1817-1899)

ISSN 2696-6336

[Presentación](#) [Miembros](#) [Publicaciones](#) [Tesis](#) [Jornadas](#) [Presentaciones del proyecto](#) [Diccionarios](#) [Lemateca del DRAE](#) [Bibliografía del DRAE](#) [Mediateca](#) [Créditos](#)



Lemateca del *DRAE* es un recurso informático que sistematiza diferentes informaciones de la evolución de la nomenclatura del diccionario académico en el siglo XIX. Es el resultado de un minucioso análisis en el que se han contrastado las diferentes ediciones del diccionario que son objeto de estudio del proyecto de investigación «Historia interna del *Diccionario de la lengua castellana* de la Real Academia Española en el siglo XIX (1817-1899)».

La información que incluye Lemateca del *DRAE* se refiere a los cambios registrados en la macroestructura de las distintas ediciones del diccionario: el aumento y supresión de formas, los cambios formales que experimentan los lemas, las modificaciones en la lematización de las formas simples y complejas, y las erratas. El objetivo final es proporcionar una herramienta en línea que recoja los avatares de la vida de las palabras en la lexicografía académica.

[Acceso a Lemateca del \*DRAE\*](#)

versión en pruebas



[Departamento de Filología Española](#)

[Grup de Lexicografia, Diacronia i ELE](#)  
Universidad Autónoma de Barcelona





**BASE DE DADES LEXICOGRÀFICA BDLex**

L'aplicació de consulta pública de la BDLex

La base de dades lexicogràfica BDLex fou originalment constituïda en el marc del programa de recerca *Diccionari del Català Contemporani* (DCC) que es desenvolupà, sota la direcció de Joaquim Rafel i Fontanals, entre 1985 i 2016 a l'Institut d'Estudis Catalans (IEC). L'objectiu principal del DCC fou la publicació del *Diccionari Descriptiu de la Llengua Catalana* (DDLC), a partir de dos recursos lingüístics fonamentals orientats a la descripció del lèxic català contemporani: el *Corpus Textual Informatitzat de la Llengua Catalana* (CTILC) com a element de referència primari per a les tasques de redacció del DDLC, i la BDLex, utilitzada com a font d'informació complementària del diccionari.

En la selecció del corpus lexicogràfic que forma la BDLex es tingueren en compte principalment els criteris de:

- a) paral·lelisme cronològic amb el CTILC (en la versió de treball per a la redacció del DDLC, el CTILC contenia textos publicats entre 1832 i 1988);
- b) originalitat lexicogràfica (ja que la tendència a la incorporació acrítica d'informacions publicades en diccionaris anteriors és freqüent en l'esmentat període); i
- c) diversitat territorial (a fi de representar adequadament les principals variants diatòpiques de la llengua).

Amb la consideració de tots aquests aspectes, el corpus lexicogràfic de la BDLex quedà constituït com segueix:

- DMFC** FEBRER I CARDONA, Antoni. "Diccionári menorquí espanyól francês y llatí". [manuscrit, principis segle XIX; publicat per l'Institut d'Estudis Catalans, 2001]
- DEBJ** ESTEVE, Joaquim; BELLVITGES, Josep; JUGLÀ I FONT, Antoni. *Diccionario-catalan-castellano latino*. Barcelona: en la oficina de Tecla Pla viuda, 1803 1805. 2 v.
- DLCL** LABÈRNIA, Pere. *Diccionari de la llengua catalana: ab la correspondencia castellana y llatina*. Barcelona: Estampa dels hereus de la V. Pla, 1839 1840. 2 v.
- DMCF** FIGUERA, Pere Antoni. *Diccionari mallorquí-castella*. Palma: Imprenta y Llibreria de Esteva Trias, 1840
- DVCE** ESCRIG, José. *Diccionario valenciano-castellano*. Valencia: Imprenta de J. Ferrer de Orga, 1851
- NDMA** AMENGUAL, Joan Josep. *Nuevo diccionario mallorquin-castellano-latin*. Palma: Imprenta y Librería de Juan Colomar, 1858. 2 v.
- DMCT** [TARONGÍ I CORTÈS, Josep]. *Diccionari mallorquí-castellá per un mallorquí, aficionat á sa seva llengua*. Palma de Mallorca: Imprenta d'en Bartomeu Rotger, 1878 [Inacabat]
- DGMG** MARTÍ I GADEA, Joaquim. *Novísimo diccionario general valenciano-castellano*. València. 1891
- DCVB** ALCOVER, Antoni M. i Francesc de B. MOLL. *Diccionari Català-Valencià-Balear*, Ciutat de Mallorca, 1926-1968. 10 v.
- DPCV** VALLÈS, Emili. *Pal-las: diccionari català-castellà-francès: amb vocabularis castellà-català-francès-català*. Barcelona: Horta, [1927]
- DGLC** FABRA, Pompeu. *Diccionari general de la llengua catalana*. Barcelona: Llibreria Catalònia, 1932
- DGFP** FERRER PASTOR, Francesc. *Diccionari general*. València: Impremta Fermar, 1985
- DIEC1** INSTITUT D'ESTUDIS CATALANS. *Diccionari de la llengua catalana*. Barcelona: Edicions 62: Enciclopèdia Catalana: Publicacions de l'Abadia de Montserrat; Palma de Mallorca: Editorial Moll; València: Edicions 3 i 4, 1995

palabra a buscar

A  
ἄ  
1 ἄ-  
2 ἄ-  
3 ἄ-  
ἄ-  
ἄά  
ἄάατος  
Ἀάβ  
ἄάβακτος  
ἄάγη  
ἄάγης  
ἄάδειν  
ἄάδέν  
ἄάδές  
ἄάζω  
ἄάθεκτον  
ἄάθι  
ἄαίνω  
ἄάκατος  
ἄακίδατος  
ἄακραγές  
ἄακτος  
\*ἄφαλαλκάνα  
Ααλαφ  
ἄάλιον  
ἄαλμά  
τάαναίμα  
ἄφαναξ  
ἄανές  
ἄανής  
ἄάνθα  
Ἀανίτις  
ἄαπτος  
Ἀαρασσός  
ἄαρών  
Ἀαρών  
Ααρωνίδης  
ἄās  
ἄασιφόρος  
ἄασιφρονία  
ἄασιφροσύνη  
ἄασίφων  
ἄ

## DGE en línea

**DGE en línea** es la edición digital de los siete volúmenes publicados del *Diccionario Griego-Español*, que cubren la sección alfabética **α - ἔξαιος**. Aun siendo una obra en curso de elaboración, el *DGE* constituye en la actualidad el diccionario bilingüe más extenso y completo de la lengua griega antigua a una lengua moderna: incluye ya cerca de 60.000 entradas y 370.000 citas de autores y textos antiguos.

Es un diccionario de autoridades, es decir, todas las traducciones y acepciones están documentadas con citas de autores literarios y textos documentales, corpus que abarca desde el período micénico y Homero hasta el siglo VI d.C. Está basado en una amplia recogida de materiales léxicos, que se hallan en continuo crecimiento debido a la publicación ininterrumpida de nuevos textos y de nuevas ediciones y estudios sobre el léxico y la lengua griega. A ello hay que añadir los bancos de datos de griego antiguo, cada vez más completos y sofisticados. Para más información sobre la historia y las características del *DGE* remitimos a la [Presentación del proyecto](#).

Lo que aquí ofrecemos es una primera versión de *DGE* en línea, a la que seguirán otras. El texto ha sido codificado en XML, a partir de un esquema basado en las recomendaciones de la Text Encoding Initiative ([TEI P5](#)). Los lemas se presentan en un doble sistema de navegación (por orden alfabético o inverso) que permite un acceso rápido y eficaz a las entradas. Los artículos se visualizan uno a uno y estructurados, aunque por el momento de un modo básico. Vienen claramente distinguidos sus principales secciones y apartados. Todo esto supone ya un avance significativo en relación con la presentación condensada y apretada de los artículos en su versión impresa.

Para hacerse una idea de algunas de las características futuras de *DGE* en línea, invitamos a consultar **LMPG en línea**, edición digital del *Léxico de magia y religión en los papiros mágicos griegos*. Por su menor tamaño y complejidad, este recurso ofrece características técnicas más desarrolladas, que se incorporarán gradualmente a *DGE* en línea, del cual es, en cierto modo, un prototipo. En primer lugar está la implementación de un motor de búsqueda avanzado. Para más adelante quedarán la interconexión con otros recursos, como nuestro *Repertorio Bibliográfico de la Lexicografía Griega* o la incorporación de *addenda et corrigenda*. Tendremos igualmente en cuenta las [sugerencias de los usuarios](#) para mejorar la aplicación.

*DGE* en línea es un recurso *open access* distribuido bajo una [licencia](#) Creative Commons, siguiendo la política institucional del CSIC, que en 2006 suscribió la [Declaración de Berlín](#) sobre el acceso abierto al conocimiento en las Humanidades y las Ciencias.

Introducción



Agrupo en este apartado los diccionarios, glosarios o vocabularios accesibles a través de la Red que se ocupan de registrar variantes de cualquier tipo que, por lo general, no figuran en los diccionarios al uso. Incluyo tanto los referidos a las variantes diatópicas o dialectales –sin duda los más abundantes–, como los que hacen referencia a variantes de tipo diastrático –entre ellos, los más frecuentes los llamados alternativos– o diacrónico.

Son trabajos que suelen tomar como referencia el *DRAE* para reseñar lo que de novedoso hay en el léxico de una zona y que presentan entre sí enormes diferencias. Los hay que están hechos con criterios lexicográficos aceptables y que recogen un buen número de palabras. Hay otros, en el extremo opuesto, que tan sólo registran un puñado de palabras que alguien considera extrañas o raras. Pero todos ellos aportan información léxica de fácil acceso y siempre interesante.

Todo ello con una salvedad: sólo interesan aquí las recopilaciones de léxico patrimonial o de uso popular, sin entrar, por tanto, en las numerosas páginas que recogen vocabularios técnicos o especiales, que se nutren generalmente de neologismos, extranjerismos, cultismos... en definitiva de toda suerte de tecnicismos alejados del vocabulario patrimonial. Los enlaces están agrupados en secciones atendiendo al carácter principal del léxico registrado:

Variantes diatópicas:

En este campo, lo más frecuente es localizar páginas que registran el léxico de una comarca, región o, más aún, de una única localidad. Hay no obstante algunos trabajos que son de ámbito general y otros en los que se establecen comparaciones entre diversos puntos o áreas del mundo hispánico.

(753 enlaces)

Variantes diacrónicas:

El campo de la diacronía cuenta con muchos menos ejemplos de diccionarios o glosarios que puedan consultarse en línea. Descontados los *corpus* léxicos –en este apartado sí que hay un desarrollo apreciable–, pocos son los sitios en los que se puede consultar un vocabulario referido a la lengua en su vertiente histórica. Algunos de los aquí incluidos hacen referencia a áreas léxicas y actividades hoy en desuso.

(74 enlaces)

Variantes diastráticas:

Se incluyen aquí todo tipo de jergas, argots, léxicos alternativos... etc que se usan en distintos ámbitos sociales. Se añaden al final dos apartados sobre vocabularios especiales que se nutren de un léxico patrimonial especialmente interesante. De un lado, los glosarios relativos a celebraciones, festejos y juegos tradicionales y, de otro, los que tratan de la comida y la bebida.

(259 enlaces)

Para quien, ajeno al campo de la Filología o la Lingüística, pueda tener problemas con la terminología específica que utilizan estas disciplinas, seguramente puede resultar útil la consulta del [Diccionario de términos filológicos](#) de Fernando Lázaro Carrter que alguien ha tenido a bien colocar en Internet. Bien es verdad que, para entrar en los archivos organizados para cada una de las letras iniciales, es mucho más útil hacerlo desde [aquí](#) e ir eligiendo, por ejemplo, el archivo denominado FILOLN para consultar voces que comienzan por *n*, FILOLP, para las que lo hacen por *p*... etc.



# Página de los diccionarios,

vocabularios, repertorios, enciclopedias y obras electrónicas

José Antonio Millán


búsquedas: [Diccionario panhispánico](#) [Diccionario de la RAE](#)

## Contenido de esta sección:


 Por título

 Por autor

Por tipo:

 De español (incluido el americano)

 De español de América

 De dudas

 De registros especiales

 Etimológicos

 Ideológicos


 Temáticos

[lengua](#)  
[estudios literarios](#)  
[nuevas tecnologías](#)  
[religión y ocultismo](#)  
[otros](#)

 Bilingües


 Enciclopedias

 Metareferencia


 Ediciones electrónicas

 Otras obras




 *Diccionario crítico etimológico castellano e hispánico*, Joan Corominas. El diccionario etimológico del español.

 *Tesoro de la lengua castellana o española*, Sebastián de Covarrubias. Nuestro diccionario más antiguo, en su primera edición íntegra.

 *Diccionario panhispánico de dudas* de la Academia. Una revisión crítica del último diccionario de la Academia.

 *Guía de verbos españoles* de Celia Villar. La obra definitiva sobre morfología verbal.

 Diccionario combinatorio *Redes*



# Diccionario Akal del Color

De [Juan Carlos Sanz](#), [Rosa Gallego](#) · 2001



Obtener una vista previa



Buscar dentro



Añadir a mi biblioteca



[Resumen](#)

[Obtener el libro](#)

[Colección de la editorial](#)

[Más del autor](#)

[Libros similares](#)

## Acerca de esta edición

ISBN: 9788446010838, 8446010836

Cantidad de páginas: 1.039

Fecha de publicación: 3 de julio de 2001

Formato: Tapa dura

Editor: [Ediciones Akal](#)

Idioma: [Español](#)

Autor: [Juan Carlos Sanz](#), [Rosa Gallego](#)



Crear cita

El presente diccionario ofrece por primera vez una visión pormenorizada del mundo del color a través de ámbitos tan diferentes como la pintura, la cerámica, la industria textil, el diseño, la física, la botánica, la psicología o la música. Resultado de una extensa y profunda investigación lexicológica, global e interdisciplinar, del mundo del color y de la denominación cromática, tanto los estudiantes como los profesionales de las distintas disciplinas relacionadas con él hallarán en sus páginas respuesta precisas. Acompañado de más de 1.500 ilustraciones, se completa con un atlas cromatológico de 7.200 coloraciones CMYK y con un atlas cromatológico de 1.560 contrastes CMYK.

Fuente: Editor

## Acerca de la obra

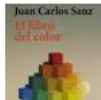
Fecha de publicación original: 3 de julio de 2001

Género: [Enciclopedia](#)

## Autor

**Juan Carlos Sanz**

Artista visual



Buscar Juan Carlos Sanz ▾

**Rosa Gallego**



Buscar Rosa Gallego ▾

## Más del autor

